Ն. 3443

1896 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 3—4 ՊԱԶԱՐ—ՊԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1314 ՃԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԸՐ 10

ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մեհիւսյէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوهلكيان) ԽԷՎԱՄԻ ԿԱՋԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1 ինճի, 2 նճի վէ 3 ինճի սահիֆէ ղր. 5
Ճիւմխէլէ սահիֆէ 11 ի 10 ը. ն. » 3
Մեվատը նաֆիլա սահր զէնտէլէ մէճճանէն գապուլ օլունմաղ վէ տերճ օլունմայան էվրաք իատէ օլունմայաճաղ

Թարբէխանէի Ամիրեյէ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումերօ 20 Ճիվելեկեան մաղազասընտա տըր․ Խիւգիւլի մէվատտ հաղգընտա կազէթեսընէ սահիպ վէ միւտիր

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրահհարիր օլունուր․

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթէրսպուրկտա կիւղմէքտէ օլան Տէրսատէթ Րուսիա սէֆիրի Մ. տը Նելիտօֆ՝ Վիէննատան կէչտիկի սըրատա, Աւուսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխովսքի իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշտիր սօնրա, Աւուսթրիա իմպերաթօրընըն հուզուրընտա գապուլ օլունմուշ՝ Աժանս Նասիոնալ աճէնթէսինին Վիէննատան թէլկրաֆ իթտիկի պիր թէլկրաֆտա օգունմուշ տըր։

Պէրը Սէֆիրաէ պուլընան Ալեմանիա Ֆիլօսընըն՝ Իթալիա լիմանլարընտան պիր չօղունը զիյարէթ իտէճէկի, վէ Էվվէլ Էմրաէ Թարենթէ, Նաբոլի վէ Սէրճիյա գիտէճէկի՝ Ալեմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Իթալիա հիւքիւմէթինէ բէյան պիլտիրիլմիշ տիր։

Րուսիա իմբէրաթօրընըն իատէի զիյարէթ իթմէք իչիւն, Ալեմանիա իմբէրաթօրընըն կէլէճէք յունիօ այընտա Բէթէրսպուրկա կիտէճէկի րիվայէթ օլունույօր։

Ֆուլպա վէ Ֆիլիբբէնէտէքի ասքէրէ գամա իթմէք իչիւն, Եողընտա Ֆուլպայա 20,000, վէ Ֆիլիբբէյէ 6000 քիշի կէօնտէրիլէճէք տիր։

Եուննան զըրհլըքը Աւուսթրիա իմբէրաթօրը վէ գօնթ Կօլուխովսքի իլէ վաղըա պուլան միւլագաթը՝ Աւուսթրիա իլէ Եունանիստան արասընտա Վիէննա հազըթտարը նազըրեյ․․․

ՏԱՇՐԱ

Ըզգորատա վուգու պուլան սու ճօյուգմընտան միւթէզարրըր օլան Ֆուգարայա էհալինին խարաճ օլան խանէլէրինին թամիրի, վէ կէլէճէք գըշ մէվսիմինտէ էրզագլարընըն թէտարիքի իչիւն, Թարաֆը հազրեթը Պատիշահիտէն 500 լիրա իհսան պույուրուլտուղու կիպի, պու իհսանը Սենիյէ Մալիյէ խազինէսինտէն սաեր միւնասիպ մըգտար րատէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Ըզգորատան ալընան սօն մալիւմաթա կէօրէ, 3-4 կիւնտէն պէրու հաղան գաղմուր չիսատէթլէ տէվամ էյլէտիկինտէն, Պօյանա պէօյիւք քէօբրիւսինի սու ալըպ կէօթիւրմիշ, վէ Ըզգորա՝ չիմտիլիքճէ պիր չէպիհ-ճէզիրէ հալինի ալմըշ տըր։

Ըզգորա գասապասընըն էքսէր մահալլէլէրի սուլար ալթընտա գալմըշ կիպի, չէհրէ կէչմէք վէ չէհրէտէն աչըրը հըզմաք միւմքին օլմույօր։ Բօսթա վէ Խօճա կէլիբ կէթմէսի՝ միւմքին օլամատըղընտան, էթրաֆտան մալիւմաթ ալընամամագտա իմիշ։

—Ալըրըն սուրէթը Թանսիլինի խըլաշ իթմէք իչիւն Աստիյէ վէ Տախիլիյէ նազըրլարը Արթիլլըրանձեան վէ Մէնտուհ բաշալար իլէ Զըրաաթ Պանգասը միւտիրի Ճէմալ պէյ ւ վէ Տիյարպեքիր վալիի Էսպագը Էնիս բաշա հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ Թէշքիլ օլընտըղընը հապեր վէրմիշ գօմիսիօն տէրի էվվէլքի կիւն Պապը Ալիտէ Սատարէթ սատիրէսինտէ իճ թէմա օլարագ սա-տը իճթիմա իթմիշ վէ միւզաքերաթա պաշլամըշ տըր։

—Զաթրթա մէմուրլարընըն արթըրըլմասը իլէ սաայիճին մուհաֆազասը իչիւն, բօլիս միւֆեթթիշի Պոնէն էֆ. հազրեթլէրի իլէ Էսիրինէ վիլայէթի ինզիպաթընըն տէվամը իչիւն՝ վիլայէթը միւշարիլէյհա ժանտարմա գումանտանը Մուխիս բաշա Թարաֆլարընտան պիրէր գըթա լայիհա թանզիմ օլընմըշ օլուպ, մէզքիւր լայիհալարըն թէտգիգի իչիւն՝

պու Իրատէի Սենիյէ Տախիլիյէ Նազըրը Մէմտուհ բաշա հազրեթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ, Զաթթիյէ Նազըրը Շէֆիգ պէյ վէ բօլիս միւֆէթթիշը ումումիսի Պոնէն էֆ. հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տըր։

—Մալիյէ Նազըրը Նազիֆ բաշա հազրեթլէրի Նամիգան պույուրուլընտան, տաինքի Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլատա հազըր պուլընամամըշ տըր։

—Պու Իրատէի Սենիյէ վիլայաթը Շահանէտէ պիտայէթ մահքէմէլէրի ազասընա 300 էր ղրշ. վէ իսթինաֆ մահքէմէլէրի ազասընա տախի 400 էր ղրշ. մաաշ, վէ գաթիպ ու զալըզատա պույուրընույոր տախի օ միգտար մաաշ վէրիլմէսի Ատլիյէ Նէզարէթինտէն սահ օլըղը տարիքէլէրէ էմր օլընմըշ տըր։

—Տէրսատէթ Խուտան սէֆիրի բէրէնս Մավրոգորտաթօ՝ տաւն Զաթթիյէ Նէզարէթինէ կիտէրէք, նազըր աթուֆ. Շէֆիգ պէյ հազրեթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Իզմիրտէ պուլընան Էչէտիշ Նամ Իթալիա գրուազէօրինին՝ տաւն չէհրը մէզքիւր լիմանընտան հարէքէթ իթտիկի թէլկրաֆ հավատիսինտէն տիր։

—Կիրիտ ժանտարմա Թէշքիլաթը իչիւն Թէչքիլ օլընան գօմիսիօնա մէմուր օլան էճնէպի սէֆարէթ թէրճիմանլարը՝ միւզաքերէլէրինի իքմալ իթմիշ, վէ տաւ օլարագ ալտըգլարը սէֆարէթլէրէ նէթիճէսինի պիլտիրմիշ օլտուգլարը կիպի, սէֆարէթլէր թարաֆընտան տախի քէյֆիյէթ Պապը Ալիյէ թէպլիղ իտիլմիշ օլմագլա, գօմիսիօնըն Կիրիտէ ազիմէթի մուգարրէր տիր։

—Թօպխան Օսմանը չէհրէտէրի Խարիճիյէ Նէզարէթինէ պիր Թաշրիլը կէօնտէրէրէք, չէհրը մէզքիւրտէ գալեմի իպրահեթլէրը գօպայալըմաք իչիւն Թէշքիլ օլընան պէօյիւք պիր չիրքէթէ միւսաատէ օլմագ, վէ Թուրքիա մահսուլաթը իպրահաթը գօլայլաթմաք իւզրէ Տէրսատէթտէ տախի պիր չիրքէթ Թէշքիլինի Թէքլիֆ էյլէտիկինտէն, իշպու Թաճիրլերը Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ հէվալէ օլընմըշ տըր։

—Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտըղընա կէօրէ, Տիյարպեքիրտէ կէչէն սէնէ վուգու պուլան խանկըն մահալինտէ չիմտիյէ գատար 247 տիւքքեան քեամիլէն խարըլմըշ, վէ 48 տիւքքեանըն իքմալի տէրտէսթ պուլընմըշ, վէ 100 տիւքքեանըն տախի թէմէլլէրի տոլտուրըլմըշ տըր։

—Մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ էկինէ կէօնտէրիլէն Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի վալի մուավինի Տօլըրմաճեան Սահակ էֆ. իլէ վիլայէթ մէքթուպճուսու Էյուպ Սապրի էֆ.՝ իքմալը մէմուրիյէթլէ Խարբութա ավտէթ իթմիշլէր տիր։

—Մագտէրա գազասընըն լազըմ իւտիլէն զապթիյէ Թապուրըն պաշը գապլըթանը՝ Խարբութա կէլմիշլէր տիր։

—Փօհրիյէ Նազըրը Հասան բաշա հազրեթլէրինին մախսուսը օլուպ, իքմալը Թահսիլ իչիւն պիր գաչ սէնէ ինկիլթէրրայա Մանչ տէնիզի տօնանմասընտա պուլընմըշ վէ պու տէֆա Տէրսատէթէ կէլմիշ օլան գօլաղասը Րուշտի պէյ՝ Պէշիկթաշ Նամ պէօյիւք Թօրբիտօ սթիմպօթը-Նա գըրտան Թային իտիլմիշ տիր։

—Պուլկարիստանըն պազը չէհիրլէրինտէ պու սէնէ միւթէատտիտ գըրտաթ վէ հայվանաթ սէրգիլէրի աչըլմասընա Պուլկարիստան էմարէթի

Թինճէ գարար վէրիլմիշ, վէ պու սէրկիլէրէ պուլատտան վէ Թայթալարտան տախի իչթիրաք իտէճէք օլանլար իչիւն, Շարգ չըմենտըֆէրլէրի գումբանիասընտա պաղը Թանզիլաթ իճրա օլընմըշ տըր։

Մէզքիւր սէրկի իտարէսի Թարաֆընտան Տէրսատէթ Թիճարէթ Օտասընա կէօնտէրիլիպ, օրատան Պէլանիք Թիճարէթ Օտասընա Թէպլիղ իտիլէն Թարիֆաի մախսուսէ միւնտէրիճաթընտան անլաշըլտըղընա նազարէն, վիլայաթտան մէզքիւր սէրկիլէր իչիւն Նաղլ իտիլէճէք հայվանաթտան սէրկիտէ սաթըլմայըպ տա ավտէթ իտէճէք օլանլարտան խաթթը մէզքիւր գումբանիասընտա հիչ պիր իւճրէթ ալընմայաճագ տըր։

—Զանգգուլտէ պուլընան քաթիմզօֆլարտան Նուուէր Նամ Թօրբիլ սթիմպօթը՝ Սելանիկէ կիտէրէք, վիլայէթին սահիլլէրինի տէվր ու Թէֆթիշ իթմէքտէ օլըղը՝ Թէլէկրաֆ հավատիսինտէն տիր։

—Էտիրնէ վէ Սելանիք վիլայէթլէրի մէրքէզ վէ լիվա վէ գազալարը Թէվզիֆ պուտէլէրինտէ նէ գատար մէվգուֆ վար իսէ սէրիան պիր գըթա տէֆթէրլէրինի Թանզիմ վէ իրսալի, վէ մէվգուֆը օլան իշլէրին տիկէրլէրինէ իսթիրիլ Թաթթուլըպ, պիլա Թէէխխիւր մուհաքէմէլէրինին իճրասը իտիլմէսի՝ Ատլիյէ միւֆեթթիշլէրի ուսուլիյէ միւլքիյէի մահքէմէ բէյանլարինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Կիրիտ վալիսի սաատ. Ճօրճի բաշա հազրեթլէրի էհալինին ամմանը լինի Թէֆթիշ վէ Թահգիգ իթմէք իւզրէ Կոթի․ին Ղնէի բագալը սանճաղը Հանիատան աղըմէթ, վէ Քիսամօ վէ Քիսամօ վէ Սելինօ գազալարընը տոլաշտըգտան սօնրա հօտա. 11 ինճի ճումաա աղշամը Հանիայա ավտէթ էյլէմիշ տըր։

—Ցօլմանալըէ կոմիսէնէրին պազը ալէմթլարը ռէնէխտէն խարըլաճաղ վէ խարապ Թամիր իտիլէճէկլէրինտէն, Թօբխանէի Ամիրէտէ պիր էնճէպի միւհէնտիսը կէթիրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Թիւրքիատա պարուլթ գուշըրոնլարը գապալը օլընան պարութլար հազգընտա Պարութ Նիզամնամէսինէ Թէվֆիգան մուամէլէ օլունարագ, տէրտէսթ օլընան պարութ միւսատէրէ իտիլմէքտէ վէ գուշըրոնլարտան տախի ճէզաի նագտի ալընմագտա իտի տէ, պու վէ տոլու մանէն րէվաճ իտէ Փիչէնկի գօվանլարը գուշըրոնլար հազգընտա չիմտիյէ գատար խարիճ մուամէլէ խալընըրագ Փիչէնկի գօվանլարընըն գապլթա միւնհասըր գալըպ, գաչըրանլար հազգընտա պիր ճէզա թայինի իչիւն մէզքիւր Նիզամնամէյէ պիր մատտէ հալեպ իտէ, պունլար հազգընտա տախի ճէզալըպ մուամէլէ պագը վիլայաթտան սօրուլմասը իւզերինէ, Պապը Ալի իլէ Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրիյէթինէ իճրա օլընան մուխաբերաթ նէթիճէսինտէ, մէզքիւր Նիզամնամէյէ գէյտ օլմագ իւզրէ պէհէր պաշ Փիչէնկ գօվանլարը իչիւն 20, վէ տոլուսը իչիւն տախի 40 ար բարա ալընմասը հազգընտա պիր Ֆգրա իլավէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սիմգէչխանէ իչէրսինին սուրէթը խարիճէսինէ վէ սըրմաքէշ վէ կըլապատանըն էսնաֆը հազգընտա իթթիխազ օլունաճագ ուսուլ վէ մուամէլաթա տաիր օլան Նիզամնամէնին՝ սէնայիի տախիլիյէնին թէրաքքիսինէ մուճիպ օլաճագ սուրէթտէ Թաատիլինէ լիւզում կէօրիւլմէքլէ, օլ պապտա Թաատիլ օ-

լընան մատտէլէրի հավի պիր լայիհա գալէմէ ալընտըղը, վէ Շուրայի Տէվլէթէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ պուլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

Մէզքիւր խատրէնին խուլանը չուրչէրինի միւզաքէրէ իթմէք իչիւն, պունտան աղտէմ Թիճարէթ միւտիրիյէթինին Թահթը րիյասէթինտէ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ իտիլմիշ, վէ պու գօմիսիօնըն իճրա իթմիշ Թէտգիգաթ Նէթիճէսինտէ միւմքէխանէտէ մէվճուտ օլան սանայիի վէ էսնաֆըն գայտէթէ Նազարէն, պունլարըն Թէվսիի էսպապը իստիհսալ օլունարագ, մէզքիւր սանայիին սըրմաքէշլէրին մուաամէլէսի իչիւն խարապլըգ գանուն միւղայիր մէվատլարըն ալընըրագ, Թէմիզ գէյտ վէ Թահրիր իտիլէճէքլէրը, գէյֆիյէթ Պապը Ալիյէ պիլտիրիլմիշ, Շուրայի Տէվլէթ՝ պու սուրէթլէ մէճլիսի Թաատիլ ու Թահրիրինէ մէշկուլ օլմագտա պուլընմըշ, վէ գապուլ իտիլմիշ տըր։ Շուրայի Տէվլէթ՝ պու լայիհայի Թէտգիգ իթմէքտէ տիր։

—Կէչէն հաֆթա․ին 22 ինճի սալը կիւնիւ Պէյ Բազարը գազասընա թապի Կօրալչը Նահիյէսինտէ գազանըն ալթէյ գաւհար իտէրէք 100 խանէ խանմըշ տըր։ Նուֆուսճա վէ հայվանաթճա թէլէֆաթ օլուպ օլմատըղը հէնուզ մալում տէյիլ տիր։

Խանէսիզ գալանլարըն էվլէրինի պինա իթմէք իչիւն Էնգարէ վիլայէթինտէ միւզքիւր գազայա էմր վէրիլմիշ տիր։

—Շէմտիլիք հաֆթասը պիր վէ իկիրմի իքի թէֆտա նէչր օլընմագ իւզրէ փիրուսն վէ էսպայաթտան պահն իթմէք իւզրէ Մուսսաֆէր Ալի Նամ Տէրսատէթ պիր կազէթէ նէշրինէ տաիր Մալիյէ Նէզարէթինտէ Ճէրէյան իտէն մուամէլէ իչիւն, Նուլէմաքի պէյ Ծալիքտէ Թաբիրէյէ Նէզարէթէ պիր խատիմ Թագտիմ օլընմըշ տըր։

ՍՈՒ ՃԱՇՈՒՄԸ

Թելէկրաֆլա իշար օլընտուղընա կէօրէ, Սըրպիա վէ Պօսնա-Հէրսէք Թարաֆլարընտա սու ճօշումլարը տէվամ իթմէքտէ պուլընտըղընտան, պիր սուրէթտէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, քէօյլիւլէրին խասարը քիւլլի մուճիպ օլմագտա տըր։

Շարգ տէրէսի Թամամը պու սէլլապէ տօլայը էսլէմ կէյ տէրէքինտէն, բօսթա մուամէլէսը հալէլ մունհասըր պիր հալտէ տէյիլ տըր։ Պիր չօգ քէօյլէրտէ տախի խանէլէր սէլլապէն խարապ օլմուշլար տըր։

ՃԻՆԱՅԷԹ

Կէչէն ճումաա կէճէսի Էրէնքէօյինտէ գայէթ միւթհիշ պիր ճինայէթ վուգու պուլմըշ տըր։ Մուհտաճըր արապաճը Ալի Նամ շախս էյիճէ սէրխօշ օլարագ սահ տիւշըրտ, րէֆիգի Շիւքրի Նամ քիմսէ սէքսանաթ իթմիշ, վէ մերգում տախի սէրխօշ օլտըղընտան, իքիսի առասընտա միւնազաա ճըքմըշ, պու սըրատա Շիւքրի՝ Ալինին պաշընա պիր աէնտ ատարագ, «Սէնի չօ գամա իլէ էօլտիւրէճէյիմ մի» տէյիպ Թէհտիտամիզ պազը սէօզլէր սէօյլէմիշ, Ալի Շիւքրինին իւզէրինէ հիւճում իտէրէք, պիչագ իլէ պիր գաչ եէրինտէն եարալամըշ, օ սըրատա էլինտէն խարալանմըշ տըր։

Գաւէն իւզէրինէ էյ գօղալըմիշ, Ալի արգատաշլըղը էզէլ խաթըրըն գաթլ իթմիշ տիր։

Գաւէն իւզէրինէ վուգուալը կէօրէն էհալի Թարաֆընտան քէյֆիյէթ բօլիս Թիւֆէտ Ալի թանըլըր խաթըրը վէրիլէրէք, բօլիս Ալի՝ կիւնտիւզ գամալիլ կէլիպ Ճանիյի Թէրբիս, օ սըրատա Հաթթա ճանի՝ պազը վագայի պէյէնմէնէ, պօլիս Ալիյէ տախի եուլաճազ իտէրէք գաչմըշ, Պու պաշտա Հալէպ Թէրպ սանա պաղը Թահգիգաթ մէօհմէն գումանտանը Նէօրչ Ալինին գաչ գամալիլ Թէհտիտ իթմէք օրատա պօլիս Ալիյէ Նէզըթ պօլիսին տախի ճըգըն Թէհ Ալի գէրի գամալիլ Թիւֆէքչի գաթլ էյլէտիկի սըրատա մէճլիսճա Ալինին գաճըպ տըր։

Իշպու ճինայէթէ իւզէրինէ գօպ վէրիլէն Թէբբըզն վէ գաատագ Թէբլիղին տախի իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Ճինայէթ Թահգիգաթ օլարագ, Ալի Շիւքրինին իթտիգի պէլէտիյէ խատիմի Թահրիր իտիլմիշ վէ Շիւքրի Թէպտիր իչիւն Ալի իլէ պէօյլէ տաիրէ էզէլ կէլտիկինտէն, Ալի պէյ իզըր Սէլանիկ բօլիսը Թանըքլըգ իթտիկի պիր պէլլի պօլիս Թահրիր իտիլմիշ, տէյիպ, պաշ չէհրէթ Թիւֆէնկ Թէվգիֆ իթմիշ տիր։

Մերգում գաթիլ Ալի իլէ րէֆիգի Շիւքրի՝ պիր գաչ ճինայէթտէ մեթհէմ պուլընտըղլարը մալում տըր։ Քէօյ ճանիյի Թէրգ իթմէք պիր պէլլի սուրէթ իլէ պու ճինայէթի իթմիշ էլինտէն գէրպաթ իշտէ խալասը պիլահազ իթմիշ տիր։

Զապթիէ իշպու ճինայէթ հագգընտա Թահգիգաթ պաշլանըպ, Թէմզիլ Թագիբ Ալի իշ պոյլէ Թէմամ հարէքէթ գալաչ օլընաճագ տըր։

Էվվէլքի կէճէ Պազար Էսքիսէ տախի պիր ճինայէթ վուգու պուլմըշ պոլիս Ալիի Թահրիր իլէ Նէզարէթի գաչմըշ տըր։

Շէօյլէքի, մահալը մէզքիւրտէ Նամլը Տիմօ, վէ Տիմիթրի Նամընտա իքի քիշի՝ էթտիկլէրին գալըն պիր մէյխանէտէ կէնտի օրատա իւչէր իթմէքլէրի սըրատա, արալարընտա պիր միւնազաա գուհուր իտէրէք, Տիմօ՝ պըչագլա րէֆիգի Տիմիթրիյի գաթլ վէ Ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, զապթիյէ իւչիւրէրէք գաթիլ թութըլմըշ, վէ իսթինթագ օլընտագտա ճինայէթինի իգրար իթմիշ տիր։

Մագրիքէօյինէ 4 սաաթ մէսաֆէտէ Այ-Եօրկի գարիյէսի էհալիսինտէն Վասիլ Քեհեա Նամ քիմսէ կէչէն ճումաա կիւնիւ մէզքիւր գարիյէ խարիճինտէ ճասէտ իւզէրինտէ գաթլ օլընմըշ հալտէ պուլընմըշ օլտըղընտան, վագաա Քիւչիւք Ձէքմէճէ գաղա գայմագամլըղընտան իշարէթ պուլընմըշ՝ Նահիյէ միւտիրի Թահգիգ իլէ բօլիս մէմուրը կէօնտէրիլէրէք, Թահգիգաթը Լազըմէ իճրա իթմէքտէ պիր չօգ քիշի Թահթը Թէվգիֆա ալընմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ուումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ Պէրլինէ միւվասալէթ իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Եէնի ինթիխապ օլընմըշ օլան կրօնական վէ Բաղաքական ժողովլարըն Թաստիգինէ տաիր օլան Թէզքէրէ հէնուզ Բաթրիգխանէյէ վուրուտ իթմէմիշ օլտըղընտան, Բաղ. ժողովըն պու կիւն վուգու պուլընաճագ օլան իճթիմաը Թէեխխիւր օլընմըշ տըր։

Մէզքիւր մէճլիսլէրին Թաստիգինէ տաիր օլան իրատէի Սենիյէ պու կիւն Ատլիյէ Նէզարէթինտէն Բաթրիգխանէյէ Թեպլիղ օլընաճագը Թահգիգ, չարշէնպիհ կիւնիւ Բաղ. ժողով իլք ինթիխապընը իճրա իտէրէք, Բաթրիգլիքէ նամզէտ օլանլարըն 5 էսամիսի ճէտվէլինի Թէրթիպ, վէ բէնճշէնպիհ կիւնիւ տախի Ընդհ. ժողով Թօբլանըպ Բաթրիգ ինթիխապընը իճրա իտէճէք տիր։

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ վուգու պուլան Ընդհ. Ժողովտա, Տեղապահ Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան օգունան Տեղեկագիրին սուրէթի 3 իւնճի սահիֆէմիզտէ տերճ օլունմըշ տըր։

Տէր և Տիկին Գառնիկ Ճէվահիրճեան և զաւակունք, այրի Տիկին Սօֆի Ճէվահիրճեան, Օրդ. Ազատուհի և Իսկուհի Ճէվահիրճեան, Տէարք Ռուբէն, Նշան և Կիւլպէնկ Ճէվահիրճեան, և Ճէվահիրճեան, Թուլուխեան, Զարբանէլեան, Ալթունեան, Թօգաթլեան, Կէչէճեան, Աչըքպաշեան, Լաթիֆեան, Սուքիասեան, Թօչէճեան, և Քիւչիւքեան ընտանիք ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն Ձեզ զոյգերլի մահն

ՕՐ. ԱՐԱՔՍԻ ՃԷՎԱՀԻՐՃԵԱՆԻ

(Աղջկերաց Ամերիկեան Գոլէճ)

որ հանգեաւ ի Տէր շաբաթ երեկոյ ի ծաղիկ հասակի աւանդելով զհոգին, և կը խնդրեն ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսին, որ տեղի պիտի ունենայ վաղը երեքշաբթի ժամը 7 ին (Ը. Թ.) Իւսկիւտար, Եէնի-Մահալլէ Ս. Կարապետ եկեղեցին, և անտի հանգուցելոյն մարմինը պիտի փոխադրուի տեղւոյն գերեզմանատունը։

Իւսկիւտար 4 Նոյեմբեր 1896

Կամուրջէն շոգենաւը կը մեկնի Իւսկիւտար ժամը 5. 50 ին։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա.—Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Աւուսթրիա իմպէրաթօրը՝ բրէնս Պիզմարքը զիյարէթ իթմէք նիյէթինտէ իմիշ։

Պօրլին.—Մէճլիսը մէպուսան՝ եարըն չարշանպա իմպերաթօր սահր օլան գանունը գապուլ իթմիշ տիր։ Պու գանուն՝ իլանընտան 6 այ սօնրա մէվգիի իճրայա գօնուլաճագ տըր։

Էտիւէ կազէթասընըն Նէշր իթտիկի պիր Թէլէկրաֆտա, Իթալիա իլէ Հապէշ արասընտա սուլհ իմզալանտըղը պէյան օլունույօր։ Պու հուսուսը միւզաքերէթա Իթալիա Թարաֆընտան մէմուր օլան պինպաշը Նէրադզինին՝ Թէմաթի իմզա իչիւն մէնէլէք Վալէոն վիւրուտունէ մէքթուպլարընտան պաշգա պիր իշէ գալմամըշ տըր։ Պու Մէնելիք հէյէթինէ մուվաֆագաթ օլույօր։

Րոմա.—Թարալըզըն միւ էվվէլճէ էֆքեարը օլան Օսսէրվաթօրէ Րօմանօ կազէթասը Մօնսենյոր Մաճի րէսմըն թարթարթօսընը նէշր իթմիշ տիր։ Պու թարտօրթոտա պէյան օլունտուղընա կէօրէ Էսիր վարըրէնըն Իթալյանլար Թարաֆընտան արգանլըղը զիման, Իթալյան էսիրլէրինին զըրլը Մէնելիք Թարաֆընտան սէրպէսթ պըրագըլմասը պիր էմրը մուգարրէր իմիշ։

Ըրգը գըրալը Ալէքսանտր Րօմայա վիւրուտունտա Իթալիա գըրալը Ումպերթօ Թարաֆընտան սթաքսիոնտա իսթիգպալ օլունաճագ տըր։ Գըրալը՝ միւշարիլէյհի Գուիրինալ սէրայընտա պէգլէյէճէք տիր վէ Թէվզիրապէ իւչիւն կիւնիւ Գուիրինալտա գըրալը միւշարիլէյհի չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ

ՐԷԻՍԸ ՃՈՒՄՀՈՒՐ ԻՆԹԻԽԱԲԸ

Ամէրիգատա րէիսը ճումհուր ինթիխապը օլունընճայա գատար ճէրէյան իտէն ահվալ վէ մուամէլաթ՝ պիր զէմանտան պէրու կազէթալարը իշղալ իտիյօր.

Ճումհուրիյէթ րիյասէթինէ նամզէտ պուլունանլարտան Մ. Մագ Քինլէյ իլէ Մ. Պրայանըն ինթիխապլարը իչուն գատար չալըշմալար՝ մահզա 5-10 սէնէտէն պէրու Ամէրիգաճա էն մուհիմմ մէսէլէլէր արասընա կէչմիշ օլան մէսքուքաթ մէսէլէսինտէն իլէրի կէլմիշ տիր.

Մ. Մագ Քինլէյ՝ էսքիտէն պէրու մէսքուքաթ ուսուլինտէ ալթընըն վահիտ գըյաս իթթիխազ իտիլմէսի թարաֆտարը, եանի «մօնօմէթալիսթ» վէ Մ. Պրայան իսէ ալթըն իլէ կիւմիւշ արասընտաքի ֆարգ՝ մուայյէն պիր միգտար օլմագ իւզրէ թային իտիլիփ, պատէհու կիւմիւշ մէսքուքաթըն իսթէնիլտիկի գատար պասըլմասը սէրպէսթ կէօսթէրիլմէսի թարաֆտարը, եանի «պիմէթալիսթ» օլուպ, Ամէրիգաճա հէր իքի ֆիգրին թաթպիքը իչուն թարաֆտարլարը պուլունտուղունտան, պու քէյֆիյէթ ինթիխապաթը ախիրէնին պիւյիւք պիր սուրէթտէ շամաթաքարանէ վուգու պուլմասընա սէպէպ օլմուշ տուր.

Պու կիւն պիզճէ ֆիյաթըրճա ալթըն վէ կիւմիւշ արասընտաքի ֆարգ 100 տէ 30 րաթափէսինտէ օլուպ, հագիգի գըյմէթի օլան մէգտար ֆարգ՝ էսաս թութուլմագ շարթըյլա իսթէնիլտիկի գատար կիւմիւշ ագչէ տարպընտա պիր մազարրաթ օլմազ. Զիրա մուամէլաթը ումումիյէտէ ալթըն իլէ կիւմիւշ արասընտաքի ֆարգ՝ 100 տէ 30 օլմագ իւզրէ թային օլունմայըպ, նիհայէթ 100 տէ 15 օլարագ վազ իտիլմէք, եանի հագիգի գըյմէթ տէյիլ՝ պէլքի վազ օլունան գըյմէթ էսաս թութուլմագ իսթէնիլտիկինտէն, պու հալտէ «պիմէթալիզմ» ուսուլի իթթիխազ օլունունճա պիր մէմլէքէթտէ մէվճուտ ալթունլարըն՝ միւրուրը զէման իլէ քամիլէն խարիճէ կիթտիքլէրի, անըն յէրինէ խալիս կիւմիւշ ագչէ գալաճաղը պէտահէթ օլմուշ օլուր.

Մէսէլա պու կիւն ալթըն իլէ կիւմիւշ արասընտաքի ֆարգա կէօրէ, պիր Ինկիլիզ լիրասը 12 կիւմիւշ շիլինէ մուատիլ օլուր իքէն, իքի գըյմէթ արասընտաքի ֆարգ 100 տէ 15 օլմագ իւզրէ գապուլ վէ թային օլունտուղու, պիր Ինկիլիզ լիրասը 10 շիլինէ մուատիլ օլաճագ տըր քի, էվվէլքի Ինկիլիզ լիրասընըն 12 շիլին իւզէրինտէն հիսապ իտէրէք պօրճ իտիլմիշ օլանլար՝ շիմտի պէհէր Ինկիլիզ լիրասը մուգապիլինտէ եալընըզ 10 շիլին վէրմէքլէ պօրճլարը թէսվիյէ իտէճէկ մուվաֆֆագ օլաճագ, վէ պու սուրէթլէ, պիր լիրատա 2 շիլին քեար հասըլ օլաճաղը կէօրիւլիւնճէ՝ պիթթապի կիւմիւշ ագչէ մէյտանը ալաճագ, լիրալար պիրէր պիրէր մէյտանտան գալտըրըլաճագ տըր.

Ամէրիգաճա չօգճա կիւմիւշ ագչէ տարպ օլընմասը՝ պու պէյան էյլէտիկիմիզ հալի պիր տէրէճէյէ գատար վիւճուտա կէթիրմիշ տիր. Մէմլէքէթտէ մէսքուքաթը կիւմիւշ չօղալընճա, «Ֆէնա ագչէ տայիմա էյի ագչէյի թարտ իտէրէք, անըն յէրինէ գայիմ օլուր» գայիտէսինէ պինաէն ալթըն ագչէ մէմալիքէ էճնէպիյէյէ կիտէրէք, նիհայէթ Ամէրիգա՝ խարիճտէն ալթըն ճէլպ իթմէքէ մէճպուր գալմըշ, վէ պունտան իսէ կէրէք իտարէի հիւքիւմէթտէ, վէ կէրէք ումումը ահալիյէթտէ պէք չօգ ֆէնալըգլար զուհուրա կէլմիշ տիր.

Ամէրիգա էհալիսի պու ուսուլին թէհլիքէսինի իլէ մազարրաթընը անլամըշ օլտուգլարընտան, մուամէլաթը նաքտիյէտէ ալթըն ագչէնին էսաս իթթիխազ օլընմասընտան իպարէթ օլան ուսուլէ թարաֆտար պուլունան Մ. Մագ Քինլէյի, մուամէլաթը մէսքուքաթէ, հէմ ալթունըն հէմ տէ կիւմիւշին էսաս իթթիխազ իտիլմէսի ֆիգրինտէ օլան Մ. Պրայանա թէրճիհէն րէիսլիք մէվգիինէ կէչիրմիշլէր տիր.

Ալթըն իլէ կիւմիւշ արասընտա մէվճուտ օլմագ թապիի պուլունան հագիգի ֆարգը նազարը իթիպարա ալմայարագ, խայալի պիր ֆարգ գապուլ իտիլէրէք իքի մատէնտէն տէ ագչէ տարպընը սէրպէսթ պըրագմագ ուսուլի շիմտիյէ գատար հանկի մէմլէքէթտէ թաթպիգ օլունմուշ իսէ մազարրաթ հասըլ օլտուղունը իսպաթ իթմէք էմէլիյլէ, ախիրէն պէք չօգ նէշրիյաթ վուգուա կէլմիշ տիր.

Հաթթա Լօնտրատա վագը Նասիօնալ Լիպէրալ Գլիւպ նամ ճէմիյէթ իթթիմա իտէն «Զէնկին սէրվէթ» գօնֆէրանսընտա մէսքուքաթը ումումիյէ մէսէլէսինի էն զիյատէ թէտգիգ իտէնլէր շէհրէթ գազանմըշ օլան զէվաթըն թարաֆընտան կէչէն հաֆթա տէրֆէրնա պիր գօնֆէրանս վէրիլէրէք, պալատէ պէյան օլունան ուսուլին մազարրաթլարը իսպաթ իտիլէճէք իւզրէ, պիր գաչ ասըրլըգ թարիխը մէսքուքաթ վուգուաթը՝ թէֆսիլ օլարագ իրատ իտիլմիշ տիր.

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 մայըս 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօուն,

Սիզին «Էմիւլզիօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սըրաճա վէ գանըզըզ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա պէք չօգ ֆայտա հիւսնիւ նէթիճէսինի խաթըրհաէ էյլէմիշիմ տիր.

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իշպու խօշ վէ ֆայտէպախշ թէրթիպ ատիմա Մօրինա պալըգ եաղընա թէրճիհ օլունմալը տըր. Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ.

Օրտուի Հիւմայուն
էթըպպաի սապըգասընտան
Տօքթօր Ա. Անտրէատէ.

ՍԲԱՆԻԱ—ՖԻԼԻԲԲԻՆ

Ֆիլիբբինտէն Սբանիայա վէրիլէն խապէրլէրին մուճիպը իթթիհատըն օմատըղը անլաշըլմագտա տըր. Իհմալճըլըղընտան վէ վազիֆէսիզլիկինտէն տօլայը հագգընտա շիքեայէթ օլընան Ժէնէրալ Պլանգօնըն պալէյլէ, հէրքէսէ պիր տէկէրինին նասըլ պիլախէրէ գարարկիր օլմուշ տըր.

Ժէնէրալ Բօլավիէճէ՝ մումաիլէյհին հէրէնէ թային օլընմըշ, վէ Պարչէլօնատան սէֆինէյէ րաքիպ օլմուշ տըր.

Թէքմիլ Գավիթ էյալէթիյլէ Եաթանկա էյալէթինին շըմալ թարաֆը վէ Լակէօթա էյալէթինին իքի շէհրի՝ ասիլէրին էլինէ կէչմիշ տիր. Խուսուսիյլէ Գավիթ էյալէթի ախալիսի ասիլէր իսթիհքեամ վէ գալէլէր եափմըշ օլտուգլարընտան, պունլարըն օրատան չըգարըլմասը՝ զօր վէ մուհիմմաթը հարպիյէսիզ միւմքին օլամայաճագ իմիշ.

Ժէնէրալ Պլանգօնըն մայէթինտէքի ասքէրին շիմտիյէ գատար հարաքեաթը թէճավիւզիյէ պուլունամամասը, վէ պիր ալէմէթը մուվաֆֆագըյէթ կէօսթէրէմէմիշ օլմասը՝ հէր թօփ պուլունմամասընա աթֆ օլընմագտա տըր.

Մատրիտատէն 4000 ասքէրիւք պիր գուվվէթին Ֆիլիբբինէ սէվգ օլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր. Մահարէպէնին էօյլէ պիր վագթտա սուլհա տէյիշէճէկինի թէէյիտ իտէր սուրէթտէ շիմտի օրթատա պիր ալէմէթ եօգ տըր.

Ասիլէր իւզէրինէ անճագ չէթին վէ ճըտտի պիր հարաքեթ իճրասը իչին Ժէնէրալ Պլանգօնըն խալէֆինին՝ Ֆիլիբբինէ վիւրուտինէ պէքլէնմէքտէ տիր. Սբանիա հիւքիւմէթի շիմտիյէ գատար իխթիյար ալէր կէօնտէրմէյիփ, գալէյի իւզ գունհալ իթթիխազ պաշարամամասընտան, շիմտի լիք տահա պէօյլէ ֆէնալըգլարըն իհրազընա մէճպուրիյէթ կէօրիւլմիւշ օլտուղը... Պէօյլէ կազէթասը եազըյօր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Վիէննատա չըգան պուլան պիր րիվայէթէ կէօրէ, րէիսը վիւքէլա գօնթ Պատէնի՝ Աւուսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընը եաքընտա տաղըթմագ վէ եանիտէն թէլընտա մէպուսան ինթիխապաթընը իճրա իթթիրմէք նիյէթինտէ պուլունըյոր իմիշ.

Խուսանտրաթան կէլէն Օլկա քէրիմէսի բրէնսէս Մարի վէ Ռուսիա բրէնսլէրինտէն կրանտուք Պօլ Ալէքսանտրօվիչ՝ պու քէրրէ Վիէննայա մուվասալէթ իթմիշլէր տիր.

Ալէմանիա իմբէրաթօրլըղընըն 1897/98 սէնէսի պիւտճէսի՝ պու քէրրէ Րէյխսթագ մէճլիսինէ թագտիմ օլընմըշ, վէ վարիտաթ իլէ մէսարիֆին միգտարը՝ պիր միլեառ 328 միլեօն մարգատան իպարէթ օլարագ միւվազէնէլի սուրէթտէ օլտուղը կէօրիւլմիշ տիր.

Էվվէլքի սէնէ պիւտճէսինտէքի մէսարիֆը ատիյէյէ նիսպէթլէ պալատա զիքր օլունան պիւտճէտէքի մէսարիֆը ատիյէնին ֆազլասը՝ 21 միլեօնատան իպարէթ օլուպ, օրտուսըն մէսարիֆը ատիյէսի 6,935,000 մարգ, վէ պահրիյէ մէսարիֆը ատիյէսի 3,542,000 մարգ արթմըշ տըր.

Պահրիյէնին մէսարիֆը ֆէվգէլատէսի՝ 6,700,000 մարգ թախմին օլընըյօր.

—

Րօմատաքի Տը Բէչէօբբէ նամ կազէթանըն պէյանընա կէօրէ, Բարօնըն Հապէշէ կէօնտէրտիկի րահիպ Մօնսէնեէօր Մազարիօ՝ Րուսիա Զարը իչին Հապէշ գըրալը Մէնէլիքին խաթթը տէսթիյէ եազըլմըշ պիր նամէի մախսուս կէթիրմիշ օլտուղը, նամէի մէզգիւր՝ Վաթիգանըն խուսուսի պիր բօսթասըյլա Բէթէրսպուրկա իրսալ օլունաճագմըշ.

—

Պէլկրատատան իշար օլընտըղընա կէօրէ, Սրպիստա Մօրավա նէհրի վատիսինտէ սու թուղեանլարը վուգու պուլմուշ օլտուղընտան, տէմիր եօլլար մունգաթի վէ ամէլիյաթը թէմամէն թաթիլ իտիլմիշ տիր. Նէհրը մէզքիւր սէտտլէրի եըգըլմըշ, պիր չօգ քէօյլէրի վէ եօլլար կէչիլմէզ պիր հալէ կէլմիշ, վէ Սրթինա իլէ Մօրավա նէհիրլէրի գըյըլարընտա պուլունան շէհիրլէր իլէ քէօյլէրի սու պասմըշ տըր. Ուղուրնամ մահալլէ պիր խայլի խանէլէր եըգըլմըշ խարապ օլմուշ տըր.

—

Լօնտրատան պու թէլկրաֆ վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, Վաշինկթօնտա մուգիմ Ինկիլթէրա սէֆիրի՝ Գուպա մէսէլէսինտէն տօլայը Միւթէհիտէի Ամէրիգա ճումհուրիյէթի իլէ Սբանիա հիւքիւմէթի արասընտա հուսուլէ կէլէն միւնազաայա վէ իխթիլաֆըն հալլ ու թէսվիյէսի իչին թէվասսութունը րէիսը ճումհուր Մ. Գլիվէլանտ թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, րէիսը միւշարիլէյհին նէ ճէվապ վէրտիկի հէնուզ խապէր ալընամամըշ տըր.

—

Իթալիա խազինէ նազըրը Մ. Լուծաթթի՝ թէլէֆրանկլա նոյէմպէրին 16սընտա, եանի պու կիւն Մէճլիսը մէպուսան հուզուրընտա քէնտի մալիյէ բրօկրամընը արզ ու թաֆսիլ իտէճէկի՝ պա թէլկրաֆ Րօմատան խապէր վէրիլիյօր.

—

Զուիցցէրիանըն Պէրն շէհրինտէն Վիէննատաքի Նոյէ Ֆրայէ Բրէսսէ կազէթասընա ալտըղը նոյ. 11տէ պէրվէճէ կաթի հաթըլմըշ տըր.

«Ֆրանսա սէֆարէթի իլէ իմզօ նամընտա պիր պաղչէպան արասընտա միւնազաա զուհուր իթմիշ տիր. Պու պաղչէպան՝ սէֆարէթխանէնին պաղչէլէրինի պագըփ թիմար իթմէքտէ օլտուղը հալտէ, պաղչէնին պիր գըսմընը տա քէնտի հիսապընա իշլէթմէքտէ վէ պիր թարաֆընտա իզմէթ էյլէմէքտէ օլտուղընտան, վէ իչինտէն չըգմագ իսթէմէտիկինտէն, սէֆարէթ սըր քեաթիպի՝ էքէր խատամըթընտա իսրար իտիւպ չըգմազ իսէ Ֆրանսատան սիվիլ բօլիսլէր կէթիրթիփ քէնտիսինի տըշարը աթտըրաճաղընը մէրգում պաղչէպանա իհպար իթմիշ տիր. Զուիցցէրիա հիւքիւմէթի իսէ՝ պու միւնազաայը իսթիգպալ իտէճէկ բրօթէսթօ իթմիշ տիր».

—

Պէրլինտէքի Ճէրմանիա նամ Գաթօլիք կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Րէյխսթագ մէճլիսինտէ մէրքէզ (Գաթօլիք) ֆըրգասը՝ բրէնս Պիսմարքըն աէյհինտէ Համպուրկէր Նախրիխթէն կազէթասընտա իֆշա էտտիկի իլէ իւզէրինէ հիւքիւմէթէ իլաթ վէ մէվզու գարար վէրմիշ տիր. Ճէրմանիանըն գավլինէ, Ալէմանիանըն արիկէր տէվլէթլէրլէ ճարի օլան միւնասէպէթը հագգընտա Ալէման էհալիսինին պիլկի մալումաթ իթմէքէ հագգը վար տըր. Իշպու Րէյխսթագ մէճլիսի տէ՝ իթթիֆագը Միւսէլլէսին արիկէր իքի տէվլէթ էհալիսինի միւմքին մէրթէպէ թէսքին իթմէքէ վազիֆէտար պուլունմագտա տըր.

—

Աթինատան իշար օլընտըղընա կէօրէ, Ֆիրարի թագըմթանըն գայտըրը մուվագգաթէն սիլինմիշ տիր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հազինէյի միւթէմատտիտէ ամէտ. Ապտուլ Զահիր պէյ էֆ.յէ թէրֆիէն րիւթպէի միւթէմայիզէ (պաշլըք).

Պիլա ամնարը հիւքիւմէթ Թէրճէմանը իզզ. Նէշաթ էֆ.յէ թէրֆիէն րիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզէ.

Իզմիր թուճճարընտան իզզ. Մուսթաֆա Ֆաիգ պէյէ թէրֆիէն րիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր.

* *

Տրապիզոն վիլայէթինտէ Բօլու գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Մէլգօն Սաթօ էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզգիւրէտէ Սիւրմէնէ գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Մարտին մուհասէպէճիլիկի մուաթիպի Նախէթ էֆ.յէ,

Տամուրիէթ իլէ Ագճէ վիլայէթինտէ Արաքլէր գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Բէշիշեան Գասպար էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզգիւրէտէ Զարահիսար գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Թաթվայեան Պօղոս էֆ.յէ,

Սիվաս վիլայէթինտէ Կիւրին գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Թէլէկրաֆ մէմուրիյէթինտէ պուլունմուշ օլան Սէօքէլեան Սէրոբ Բօղոս էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզգիւրէտէ Մարզվան գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ վիլայէթ 3իւնճի սընըֆ բօլիս գօմիսէրլէրինտէն Յովսէփ էֆ.յէ,

Պիթլիս վիլայէթինտէ Շիրվան գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Սարգիս էֆէնտիյէ,

Էրզրում վիլայէթինտէ Քղի գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ վիլայէթը մէզգիւրէ պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Աթոռ Ագարեան էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզգիւրէտէ Պայպուրթ գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ վիլայէթ պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Լամպաճեան էֆ.յէ,

Վան վիլայէթինտէ Կավաշ գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Շարամբէյեան Կարապետ էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզգիւրէտէ Միւքս գազասը գայմագամ մուավինլիկի՝ Վարդան էֆ.յէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր.

* *

ՆԻՇԱՆ

Գուրճի սանի վէ խավիրը ֆախրիէ ճէնապը Շէհրիյարի ֆէրիտանը քէրամտան օլարագ, Նուրի փաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա Օսմանի,

Իւսքիւպ (Սէլանիք) օրտուի Հիւմայունու մէնսուպ 18ինճի նիզամիյէ Միթրալյօզ ֆըրգասը գօմանտանը օլուպ հալա Հօրանտա միւթէշէքքիլ գօլ օրտուի Հիւմայունու 1ինճի ֆըրգասը գօմանտանլըղընտա միւսթախտէմ ֆէրիգ սաատէթլու Մէհմէտ փաշա հազրէթլէրինէ 1ինճի, վէ 22ինճի Տէնիզլի լիվասը գօմանտանը իզզէթլու ֆըրգա միրլիվալըրընըն 2ինճի լիվասը գօմանտանլըղընտա պուլունան միրլիվա սաատէթլու Հիւսնիւ փաշայա 2ինճի Մէճիտի,

Սոմթօնըլու գայմագամը Իսմայիլ Հագգը էֆ.յէ 4իւնճի Օսմանի,

Մուշ սանճագը նաիպի Իպրահիմ Էտհէմ, վէ Ատապազարը նաիպի Հասան Հիւսնիւ էֆ.լէրէ 4իւնճի Մէճիտի,

Թրապիզոն վիլայէթի Թէրճէմանը Անտոն էֆ.յէ 4իւնճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույուրուլմուշ տըր.

* *

Ֆրանսա տէվլէթի ֆախրիյէսինին տախիլիյէ նազըրը Մ. Պարթուի զէվճէսինէ 1ինճի, վէ տախիլիյէ նազըրընըն զէվճէսինէ տիրէքթօրը Մ. Սէնուէին զէվճէսինէ 2ինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունու իհսան պույուրուլմուշ տըր.

ՌԷՍՄԻ

Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Թարապլուսը Ղարպ վալիսի սապըգ ատիլ. Րաժըպ փաշա հազրէթլէրինէ իթա օլունան 3ինճի րիւթպէտէն Լէժիօն տ'Օնէօր, վէ Իրանիա բրինզէսը Էմիրէյլաու էֆ.յէ Ինաճան թարաֆընտան վէրիլէն 4ինճի րիւթպէտէն Սէն Սօվէօր նիշանլարընըն միւշար վէ մումաիլէյհիմա թախտըպինտէն գապուլ, վէ լէտէլիքթիզա թագըմմաճ խուսուսիյէսինէ միւսթահիգագն միւսաատէի Սէնիյէի Հազրէթը Պատիշահի էրզան պույուրուլմուշ տըր.

* *

Ճինայէթ մահքէմէսի րիյասէթի ալիյէսինտէն կազէթալարա կէօնտէրիլէն իլան տըր.

Նէզարէթ էվրագը մաղզէնէ պու-

)(4)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱԲԲԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՖ

Գօրսօնըն բիրաչէսինի թութմագտա օլան բարմագլար չէքիլինճէ, բիրաէ գապանտը, իչէրի պագան կէօզլէր նազարէտիւ օլուրլար.

Միւլազիմ իսէ աւլըյը թէվքիֆ իտիփ, պիր սաաթ գատար անտա տայանտը. Պիր սաաթ սօնրա աւլընըն էնինէ վէ կէրիլմէյէ պաշլատըղըտան սօնրա, պիւլիւթիւն տըլըլմագ նիյէթիյլէ անըն տա վիլայէթը օլարագ եօրգունլուգ ալմըշ վէ պառաթըլանմըշ օլտուղընտան՝ գալզըգ իքի իւչ մէքթուպ եազար, պատէհու թարլէթ աստըրընտա կիրտի. Պիր սանիէ սէրզանը, չանթասընը աչար, րէսմի իւնիֆօրմասընը կիյինիր, պիր չիֆթ կիւմիւշլի էլտիվէն ալըր, վէ ասչըյը չըգառաճաղը օլտուղու, չանը չէքտի.

Սարայատար տէրհալ կէլիր.—Պիր էմրինի՞զ մի վար.—տէյու սօրտու.

—Հիչ պիր էմրիմ եօգ. լաքին իհթիմալ տըր քի, կէճէ պէրաք կէճէ գալըրըմ, ավտէթիմ նէ՞ զէման օլար.

—Գաբուլը վալըլըսընըզ, գօրսանճա տէյար.

—Շէրէֆլէրիզ. լաքին պաշլըճան իչէրի նէ՞սըլ կիրէճէյիմ.

—Սիզ հիչ վէսվէսէ իթմէյին, պէնտէնիզ ավլուտա պէքլէրիմ.

—Իյի, պաքալըմ... քիմին պուլունաճաղընը թաքրիպի պիլիր միսինիզ. Գօրսանճա իտարէ իտէրէք...

բինատէ գալմագլըղը թէրճիհ իտէրիմ.

—Օ հալտէ Մատամ լա Մարքիզին միսաֆիրխանէլէրինին գաբուսընը պէկլէմէյէ օլուրսունըզ.

—Օ հալտէ պիր չարէ պուլունըր.

—Նէրէտէն չըգըպ թօղրուճա պուրայա կէլէճէքսինիզ էմի՞ն մի սինիզ.

—Զաթէն էվին, պու սարիքին գարշըսընտա իքինճի գաթտա սալօնըն սօլ թարաֆընտաքի իսքէմլէնին գարշու տըր . . . Նէ՞չին պուլունայըմ.

—Օ հալտէ Նէրէտէն սիզ պու կէլէրսէ, մասանըն իւսթինէ պիր մում գօյուն, գարանլըգլարտա էվինի տոլաշըփ իթմէմէն կէլիր, գարշուտա պէքլէրիմ.

—Պէք մինէթտարըմ.—տէտի.

Միւլազիմ գօնագտան չըգըգ, մէքթուպլարը բօսթայա վէրտի, պիրագ գալըպ պու օթէլ թարաֆընտա վէ տալայէթի թէսպիթ իտէնլէրին իշարէթինէ...

Սէյիրճիլէր կէլիր պիր թարաֆտա թօփլանմըշլար պուլունըյօր իտի.

Պու միւլազիմին պիր զէքեայէթլի թէվքիֆ օլունան թարաֆը տա կէօրիւլիւյօրտու...

Մարքիզ աւտէթ իթթի. Պիր աքշամ Լօնտրա օթէլինէ...

—Պէք միւթէշէքքիրիմ.—տէտի.

—Սէյահաթ չօգ մու սիւրէճէք.

—Մէճպուր իսէմ...

—Մէսէլա պէնիմ պու կէճէ ... իսթէտիկիմ մէքթուպ...

—Մարքիզին խանըմ.

—Մարքիզ տը լա Թուր-Տիւ-Բուա, չօճուգ հիւրմէթ վէ րիայէթ պիր գատըն օլմալը.

—Մատամ տը լա Թուր-Տիւ-Բուա իչին գատըն թաղըտըրի գույլանմագ տա թէրթիպ ֆիքիր գաթըլմըշ տըր. Մարքիզ ասլէն նէրէմի խոշլանտաղը պիր նէվճիվան օլուպ, պու էյալէթին էն կիւզէլի տիր տիր.

—Նէրէմի խոշլանան մը . . . պու խոշլանտա սուլ գալմա՞գ . . .

—Իշ կիւնտէն պէրու սուլ տըր. էվվէթ, զէվճի խոշը վէ ֆագաթ գայթ էր վէ գայթ քիպար պիր գազ իտի. ահնագ խոշլարը բօղմէն թայամ կէնճ կէօրիւնմէք իթմագ պուլունաճագլարընտան, ավտէթ աթէշը աւլըթ վէ գալամ իթտի... էքէր էօլճէլինի հէլա իթմիշ իտի, տէրրհալ. չիւնքի էօյլէ պիլիրիմ գըզ միլեօն վէ նամուսու պիր զէվճէյէ մալիք օլան պիր գըզնի էօլմէզ թէք գալայ օլմագ . . . Մարքիզին հէրճինսէ պէն օլայլըմ, միւթէէսսիր օլամագ.

—Գօգալըմ Մարքիզ զէվճէսինին էսգալը ասլըլըմ թէճէմմիւլ պէրրար թաշըյօրմի՞ տըր.

—Մարքի զէվճէ միւսամ վէ թօսթաթըյար տըր. Ալէնահէ սէխա Թէրֆիէլ կէլիրտի Մատամ տը լա Թուր-Տիւ-Բուա սապահ պիրտէն միւնազաա չըգարմագ իսթէյէր իտի. Լաքին պիր քիմսէ պու տատ ինթիզար եախուտ սէպէպ պուլունամազտը. Մարքիզին աղլը պիր քէօթիւ միւլազիմ տէյիլ իտի. գատըն օլարագ պիր գըյմէթլի ... անը պիլէ գարշըլամագ...

—Սահի՞հ մի.

—Լաքին պիլմէլիսինիզ, Միւսիւ տը լա Թուր-Տիւ-Բուայը Թանըշըյըր էվլէն օլմաղընը պիթմէլէտէն պաշ... իթմէք իսթէրլէր. Միւլազիմ գալըրմ շիմտի հալա Մարքիզ սուլ տըր, վէ պէք տէ զէնկին օլմալը լազըմ կէլիր. Իշտէ պու սէպէպտէն հէփ թագըպ իթմէք վէ գարշըլամագ իսթէյէնլէր օլուպ, ամմա պիր պաշքա վէ քէտէրլի վարլըգ զէվճէսինի ... էթմէլէրինէ ճէվապ վէրմէյէ մէճպուր գալըրըմ.

(Տէվամը)

հուր իթժէսինտէն տօլայը մազնունալէյհ օլուպ, ճինայէթիլէ իթհամ իտիլմիշ օլան ուզունճա պօյլու, սարը կէօզլիւ գումրալ չանթըգ գաշ վէ սագլը, գումրալ ագ պըյըգլը, ուզունճա ենսըլը, մաթրուշ չենելի, սիվրի պըրունլը, աագթա աղըզ վէ պուղտայ պենգլի օլուպ, Էզրռում վիլայէթինէ թապի Բըգի գազասընըն Արալ գարիյէսի, գօնտալըտրաս աչերլըգ իտէն Օրթաքէօյտէ Թաշ Ներսէսօղլու 9 նումէրօլը տօգթօր Միսաքեանըն խանէսինտէ իգամէթլէ աչերլըգ իթմէգտէ իքէն ֆիրար իտէն 20 եաշընտա Աւետիս վէլէտը Գալուստ էյան էլտէ իտիլէմէմիշ օլտըղընտան, Բեյսլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 371 ինճի մատտէսինէ թէվֆիգըն մէրգում միւթթէհիմէ մազմալրլաննութէն միւճէտտէտէն 10 կիւն մէօհլ վէրիլմիշ օլմագլա, միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Մահքէմէի Ճինայէթէ կէլմէտիկի թագտիրտէ գանունա իթթաթ իթմէմիշ նազարըյլա պագըլաըգ, մահքէմէի ղըյապիյէսի պիրիճա հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթ, վէ մալլարը հաճզ իտիլէճէկի կիպի, պուլընաըղը մահալի պիլէնլէր խապէր վէրմէկէ, վէ պիլճումլէ զապըթայի ալէյէ մէմուրլարընըն քէնտիսինի թութմագա մէճպուր օլտուգլարը իլան օլընըր։

* *

Պիր գաթլ մատտէսինտէն տօլայը մազնունալէյհիմաօլուպ, ղըյապէն իթհամ իտիլմիշ օլան ուզունճա պօյլու, չիչմանճա, սիյահ պըյըգլը, գօրագաչ վէ գարակէօզ, պուղտայ պենգլի օլուպ, Գալաթատա Թիրինկ մաղազասընտա մաղազատարլըգ իթմէգտէ իքէն ֆիրար իտէն Էնգարէլի Արթին Հալաճեան իլէ, րէֆիգի օլուպ մէվճուտ էվրագտա էսամիսի մէզքիւր օլընմայան խըրսըզ մէթքիւր Ցովհաննէսին էյան էլտէ իտիլէմէմիշ օլտըգլարընտան, Բեյսլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ գանունընըն 371 ինճի մատտէսինէ թէվֆիգըն վէ թարիխը իլանտան իթիպարէն մէրգումանա մազմալրլաննութէն միւճէտտէտէն 10 կիւն մէօհլ վէրիլմիշ օլմագլա, միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Մահքէմէի Ճինայէթէ կէլմէտիկլէրի թագտիրտէ, գանունա իթթաթ իթմէմիշ նազարըյլա պագըլաըգ, մահքէմէի ղըյապիյէլէրի պիրիճա հուգուգը մէտէնիյէլէրիտէն իսգաթ վէ մալլարը հաճզ իտիլէճէկի կիպի, պուլընտըգլարը մահալի պիլէնլէր խապէր վէրմէկէ, վէ պիլճումլէ զապըթայի ալէյէ մէմուրլարընըն մէրգումանը թութմագա մէճպուր օլտուգլարը իլան օլընըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՈԼԷՐԱ ՐԷՍՄԻ

Ասիրտէ էլյէվմ քէօյլէրտէ խասթալըգըն տէլալէթ իտէճէք պիր ալէմէթ կէօրիւլմէտիկի, վէ հիւքիւմէթճէ օլան խասթալըգ հիւմմաի նաիպէ (նէօվպէթլի հիւմմա) իտալի՝ Թայինք բարտօրթօսընտա աթֆէն Ասիր միւթէսարրըֆլըղընտան պիլտիրիլտիկի Տախիլիյէ Նէզարէթը ճելիլէսինէ էնճիւմէնլարի վիլայէթինտէն վարիտ օլան թէլկրաֆտա իշար օլընմըշ տըր։

* *

Շու արալըգ չէհրիմիզտէ գըզըլ, գըզամուգ, չիչէք վէ գուշ պօզան խասթալըգլարը զուհուր իթմիշ իսէ տէ, Պէյօղլունտա աղըմանըզ պաշլամըշ տըր։ Թայինք՝ չիչէք խասթալըգընտա թիւչար օլանլարը թէտավի իթմէք իւզրէ քէնտիլէրինէ միւրաճաաթ իտիլմէտիկինտէն տօլայը չիքարայէթ իթմէքտէ տիրլէր։

ԲՕՍԹԱ ԲՈՒԼԼԱՐԸ

Տէվլէթը Ալիյէ բօսթախանէլէրինտէ էլյէվմ գուլլանըլմագտա օլան 8 նէվ բուլըն իւլան իտիլիպ տէյիշտիրիլմէսինէ լիւզում կէօրիւլմէսինէ, վէ պունլարըն էրգամը ֆէնն թարաֆլարընտան վէրիլէճէք րէսմլէրինտէն չէգլ վէ հէյէթի ինթիխապ օլընաճագ պիր աաթափի իչիւն րէսսամընա 7½ լիրա գատար պիր միւքաֆաթ վէրիլմէսի մուգարրէր օլմասընա մէպնի, Թալիպ օլանլարըն թէլկրաֆ վէ Բօսթա Նէզարէթինէ թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր այ մէօհլ վէրիլմիշ, վէ պու պապտէ թանզիմ գըլընան միւսապագա բրօկրամը սուրէթի պէր վէճհը աթի պուլընմըշ տըր։

Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթինէ խէնտէն վէ բուլահէն մէվգէի թէտավիւլէ վազ օլընմագ իւզրէ իմալ օլընաճագ բօսթա բուլլարընըն չըգըլմասը իչիւն աչըլան միւսապագա բրօկրամը սուրէթի տիր։

Պիրինճի՝ բուլլար 5, 10, 20 բարալըգ վէ 1, 2, 5, 25, 50 գրշ.լըգ օլմագ իւզրէ 8 նէվ օլաճագ տըր։

Իքինճի՝ պու 8 նէվ բուլ թէրսիմաթ իթիպարըյլա հէր պիր թարզտա օլուպ, անճագ րագգամ վէ բարա վէ գրշ լաֆզլարը յալնըզ պիրինտէն այըրըլաճագ տըր։

Իւչիւնճի՝ թէրսիմ իտիլէճէք բուլ տախիլինտէ «աէգոր» իչիւն միւմքին մէրթէպէ Արապ ուսուլ վէ թարզը իսթիմալ իտիլէճէք, վէ զէմինին ֆիլիկրանլարը միւմքին օլտուղը գատար ճելլի խաղըր, վէ արմաի Օսմանի նիշանը գիլիշլար իւզէրինտէ միւթթաճել օլան ճիւմլէլէր իլէ ֆըգրալարը հավի օլաճագ տըր։

Տէօրտիւնճիւ՝ Ֆրանսըզճա օլարագ բարա վէ գրշ. էլֆազըյլա իքի վէ եէտտի պիր եէտտինտէ գըյմէթինին Բաւլէն բագգամըյլա իֆատէսինտէն պաշգա լաքըթ պուլընմայաճագ տըր։

Պէշինճի՝ «Տէվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէ բօսթասը» իպարէսի աչըգճա վէ օգունագլը սուրէթտէ եազըլաճագ տըր։ Բարա վէ ղրուշ լաֆզլարըյլա գըյմէթինին Թիւրքճէ բագգամ իլէ իշարէթի տէ պուլընաճագ տըր. վէ մէրգում բագգամլարը միւմքին օլըրը գատար պէօյիւք օլմասընա տիգգաթ իտիլէճէք տիր։

Ալթընճը՝ ալէմաթը Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ օլմագ իւզրէ աչըգ պիր սուրէթտէ թէրսիմ գալըպը օլասըգը տուրանը հիւքիւմէթ օլամայըգ սուրէթտէ, օլըրըճա պէօյիւք վէ մանթազամ պիր թուղրայի զարֆ խըլաֆէթէբէնահի վէ այ ըլըզ պուլընաճագ տըր։

Եէտինճի՝ մէվգաամը տայիրէ իւզրէ թէրթիպ իտիլէճէք թէրսիմաթըն պիր տէ 6 ճը մատտէսի իքիսինէ, բուլըն թէմամըն վիւսաթինտէ պուլընմագ վէ այ ըլըմընըն օրթասընտա տէվլէթ իւզրէ խանէտէ Ալ'Օսման նիշանը գիլիշլարընը պուլընմագ սուրէթիյլէ պաշգա պիր րէսմ եաբըլաճագ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ իճթիմա իտէն Ընդհանուր Ժողովոյ Ցեղապահ Բարձրաշնորհ Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան օգունան նութգըն սուրէթի տիր։

Տեարք,

Օգոստափառ Սուլթանին բարձր հաւանութեամբը պատիւ ունիմ բանալու այսօր Պատկ. Ժողովդ։

Կ. Պոլսոյ Պատրիարքական Աթոռն Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազանի հրաժարականին ընդունելութեամբ թափուր եւ Ազգ. Վարչութեան երկամեայ շրջանին լրմամբ Պատրիարքարանի գործերն անտէրունչ մնալով, Կայսերական բարձր Իրադէով եւ Եպարքոսական յուլիս 24 թուականաւ Պաշտօնագրով ձեռնհասութեամբ Խառն Ժողով մը կազմուեցաւ Պատրիարքական Տեղապահին ընտրելու, եւ ցընտրութիւն Վարչական Ժողովոյ տնօրինելու համար Պատրիարքարանի գործերը։

Տեղապահական պաշտօնը ընտրութեամբ Խառն Ժողովոյ վիճակեցաւ ինձ, եւ Կայսերական Իրադէով կոչուեցանք զայն ստանձնելու. Թէպէտեւ գիտէի անձիս անբաւականութիւնը, մանաւանդ այն դժնդակ պարագայներու մէջ, յորս կը գտնուէր Ազգը, սակայն Օգոստափառ Վեհապետին կամաց հպատակելու պարտականութիւնս եւ Ազգիս ու Եկեղեցւոյս դաւնորեայ ծառայութիւն մը մատուցանելու յօժարամտութիւնս հարկադրեցին զիս ընդունիլ այն դժուարակիր պաշտօնն։

Տեարք, չեմ ուզեր եւ ժամանակ ալ չէ մանրամասն համարատուութիւն ընելու այն բազմակնճիռ պաշտօնավարութեան, զոր կարողութեանս չափովը եւ ըստ ներելոյ պարագայից կատարեցի երեք ամիսներ, թանկագին վաստակակցութեամբ Կայսեր. Կառավարութեան եւ խղճամիտ աջակցութեամբ Խառն Ժողովոյ պատուական Տեարց։

Այսչափն գիտեմ թէ պաշտօնիս ծանրութեամբ եւ դժնդակ պարագայից բերմամբ, որք մեր պաշտօնավարութեան առաջին օրէն հրաժարեցին զմեզ եւ հեռացնէ ծանրանալով իրաց վիճակն տալու եւ դժուարագոյն, չկրցի լի զոհացում տալ ընդհանուր բաղձանաց, սակայն պէտք է համոզուիլ թէ ամեն թէ՛ խղճիս եւ արդարութեան ձայնեն խեթ ներշնչեալ գործեցի, ինչ որ հնար էր եւ կարելի։ Ուստի յուսալի է մեզ որ Պատկ. Ժողովդ իր խղճմտանաց մէջ իսկ զգալով կացութեան ծանրութիւնն՝ անտարբեր կը լինի մեզ, եթէ չկրցինք իրագործել այն ամեն բաղձանքներն՝ զորս կը տածէինք Ազգին բարւոյն համար։

Եւ արդ երբ կը աւանդեմ այսօր Հայոց Ազգն ներկայացնող Պատկառ Ժողովդ սուրբ աւանդս մէջ զաւաժանելու, որ կոչուած է ի ձեռին ունենալով ի վաղուց Ազգին շնորհեալ օրէնքն խղճի տառաբերլ գիտակցութեամբ եւ համոզմամբ Կ. Պոլսոյ Պատր. Աթոռին գահակալն ընտրելու, Վարչական կրկին ժողովներն կազմակերպելու, եւ Ազգային Կանոնադրութեան վերաքննութեան ձեռնարկելու, ի սրտէ կը խնդամ ու կը բերկրիմ, քանզի Ազգն իր Ընդհ. Ժողովոյ ձայնիւն Պատրիարքական Գահն պիտի բարձրացնէ արժանաւորագոյնն յեպիսկոպոսաց, եւ անկեղծութեամբ ու համերաշխութեամբ լծորդեալ Վարչական Ժողովներն պիտի ընտրէ։ Երկրորդ, զի այդ ընտրութեամբ պիտի կնքուի իմ պաշտօնավարութիւնն, որ որքան կարճատեւ, այնքան դժուարակիր եւ տաղտկալի եղաւ.

Կը մնայ այժմ Պատկ. Ժողովոյդ կատարել պէտք եղած ընտրութիւններն, որպէս զի Կ. Պոլսոյ Պատր. Աթոռն ունենայ իր արժանաւոր եւ իմաստուն գահակալն, եւ իր չուրջն՝ ձեռնհասեւ փորձառութիւն մը. Կը կարծենք որ այս պաշտօնեաներուն մէջ կարելի կըրնայ լինել Ազգին մէջ ձեռք բերել մասց անդորրութիւն եւ ներդաշնակութիւն ամէն տարրերներու, եւ ամրապնդել Նորին Կայսերական Վեհափառութեան մօտ այն համարումն ու վստահութիւնն որոց յուսամ կը կարօտի Ազգն իր ճշմարիտ յառաջադիմութեան համար։

Ուստի իմ հրաժեշտի աղջոյնս տալով Պատկ. Ժողովոյդ եւ օրհնելով Ազգիս, այս հանդիսաւոր վայրկենիս արտասանել կը մաղթեմ որ Հոգին Սուրբ խորհուրդ ներշնչէ Ձեզ, լուրջ ուշադրութեան առնլով ժամանակին ու պարագաները, Ազգին վիճակն ու Տէրութեան աչառնողութիւնը, խղճի ձայնիւ եւ իմաստուն չըրջահայեցութեամբ խորհելու եւ գործելու գործոյս ի շինութիւն Առաքելական Ս. Եկեղեցւոյս Հայաստանեայց եւ յօգուտ բազմակարօտ Ազգիս.

Ձեր իմաստութեան կը յանձնեմ նաեւ Կանոնադրութեան վերաքննութեան խնդրոյն լուծումը, որուն պէտքը երկար տարիներէ ի վեր զգացուած է Ազգէ։

Աստուած ամենակարող որ գործոց հովանաւոր եւ հաստատ պահեց ու պահպանեց Ազգն ու Եկեղեցին Օսմ. Կառավարութեան հայրախնամ ձեռամբն ներքեւ, երկար բարեբաստիկ կեանք շնորհէ մեր բարեխնամ Վեհապետին՝ Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խան ինքնակալին եւ բարօրութիւն ու խաղաղութիւն մեր սիրելի Ազգին։

Ընդ գրոյս կը մատուցանեմ Ձեզ ընտրութեանց վերաբերեալ Բարձրագոյն պաշտօնագիրն եւ Եկեղեցական Համարատու Ժողովոյ կողմէ պատրաստուած ցանկերն՝ իր յայտագրովն հանդերձ։

ՄԻՒԹՖԷՐՐԻԳԱ

Բում Բաթրիգխանէսի միւխթէլիթ մէճլիսինին կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ իճթիմաընտա, Բաթրիգը սապըգ Նէօֆիթօս էֆ.նին պիր մէքթուպը օգունմըշ տըր քի, միւշարիլէյհ իշպու մէքթուպընտա համը միւգայէսէսա պուլընտըղընը պիլտիրմիշ օլտուղընտան, մէճլիս միւշարիլէյհ իչիւն մուվագգաթէն 100 լիրա թախսիսինէ գարար վէրմիշ, վէ Նէօֆիթօս էֆ.նին Բաթրիգլիկի էսնասընտա՝ չէհրիմիզին միւխթէլիֆ սէմթլէրինտէն մաթլուպը օլան աիտաթըն թահսիլի իչիւն պիր գօմիսիօն թային իթմիշ տիր։

Իշպու իճթիմաատա, չէհրիմիզ Բում մէքթէպլէրինտէ Թիւրքճէ լիսանըն թէտրիսի իչիւն Ալիյէ Նէզարէթինտէն վիւրուտ իտէն պիր գըթա թէզքէրէ գրաաթ օլընարագ տան սօնրա, Նէզարէթը միւշարիլէյհայա ճէվապէն պիր թագրիր եազըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Մէճլիսը միւխթէլիթ ազալըղընտան խուրուճ իտէն Մ. Բէտարիտէսին՝ իյֆայի մէմուրիյէթէ տէվամ էյլէմէսի իչիւն Բաթրիգ էֆ. թարաֆընտան քէնտիսինէ պիր թէզքէրէ եազըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Մ. Օչէնինինկ կազէթասը սահիպը իմթիյազը Մ. Պէլիսէ՝ Եունան գրալը թարաֆընտան Սօվէօր Նիշանընըն «Կրանտ Օֆիսիէ» րիւթպէսինտէն պիր գըթասը իթա գըլընմըշ տըր։

—Թիւրքիա իլէ Ռումանիա տէվլէթլէրի արասընտա էվվէլճէ ագտ օլընան կէօմրիւք ահտնամէսինին միւտտէթի խիթամ պուլտըղընտան, էնիտէն պիր թիճարէթ ահտնամէսի ագտ օլընմըշ, վէ ահտնամէնին էհրասը խուսուսընտա Իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսատըր պույըրուլմուշ տըր։

—Տիւրքի էչզըլըգը րէիսլէրինտէն պիր չօղը աէրտէսմ իտիլարիքլէրինտէն, պունլարը նագլ իթմէք իչիւն Սէլանիկտէն Խաչէբէ Մախսուսէնին Սստէֆէ վաբօրը Պէյրութա կիթմիշ տիր։

—Իրէք գասապասը օրթասընտան կէչէն չայ՝ չիմտիյէ գատար էմսալի կէօրիւլմէտիք սուրէթտէ ճօշարագ, գասապանըն պիր գըսմը սու ալթընտա գալմըշ, վէ 50 խանէ, պիր խան, պիր տիւքեան, 1 ֆըրըն, վէ 2 քէօբրիւ խըգըլարագ կիտիպ, գասապանըն եօգարը ճիհէթինտէքի խանէլէր էլան սու ալթընտա իմիշ։

Թոպղէճա վէ սաիր միւլհագաթըն տախի պու կըպի վուգուաթըն լար օլմուշ իսէ տէ, թէլէկրաֆ թէլլէրի պօզըլտըղընտան մալիւմաթ ալընամամըշ տըր։

—Բէրգ Բիլիսէ սապըգ գօմանտանը Արիֆ բաշա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Տախիլիյէ Նազըրը տէվլ. Մէհտուհ բաշա հազրէթլէրինին պէօյիւք գըզը Սէնիյէ Հանըմ միւթտէ... ումուրիյէ սասը. Ֆուասա պէյ իլէ իզտիվաճ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ-Սէլանիկ խաթթընըն գաթար գաթիպինի իհրաճ իտէն ֆէնն գօմիսիօնը իլէ, մէզքիւր խաթթըն ինշաաթ միւտիրի Մ. Բէյ վէ ինշաաթ միւհէնտիսի Մ. Բէվերգ՝ տիւն սապահ չէհրիմիզէ կէլմիշլէր տիր։

—Բուսիա տախիլինտէ Սթավրօբօլ մուհաճիրլէրինտէն օլուպ, Էնգարէ վիլայէթինտէ իսքեան իտէճէք օլան 1,500 նուֆուստան 1,400 նուֆուսը պիր գաչ կիւն էվվէլ չէհրը մէզքիւրէ վիւրուտ իթմիշ, վէ սէրլէրինէ էրլէշտիրիլմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Ջէյթուն գասապասընտա չըգտըղը պիր զէլզէլէ օլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա գազա օլմամըշ տըր։

—Կինէ սանճազընտա Պիգար նահիյէսինտէ կէչէնլէրտէ չըգտըղը պիր սուրէթտէ տօլու եաղարագ, տօլունըն քէրէթէսինտէն 16 քէօյին 400 րէս էօքիւզ վէ ինէք վէ քէչիսի թէլէֆ օլմուշ, վէ մէզքիւր քէօյլէրտէ էքիլմիշ օլուպ հէնուզ պէչիլմէմիշ օլան տարը մահսուլաթը տախի սէյլապզէտէ օլարագ մահվ օլմուշ տըր։

—Շահզատէ Պաշ[illegible] Հէքիմ Ջէլեպի մէտ[illegible] Մագնիսալը Հաֆըզ Ճէմալ էֆ. էվվէլքի սապահ մէզքիւր մէտրէսէտէ չամաշըր եըգամագտա իքէն, ֆագաթ սու սարֆ իթմէսինտէն տօլայը Գօնեալը Մէհմէտ էֆ.՝ Ճէմալ էֆ.յի պիր գաչ եէրինտէն աղըր սուրէթտէ եարալայըպ ֆիրար իթմիշ տիր։

ԹԷՐՁԻ ԱԼԷՄՇԱՀ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իլան.

Եօլը ասէնիլէրտէն պէրու Սթամբօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ պուլընան Թէրզի Ալէմշահ պիրատէրլէր՝ մաղազալարընը Պէյօղլունտա Տօբրու Եօլտա, գարաքօլ Վէնէտիկ սօգաղընտա օլան 5 նումէրօլու ափարթըմանըն պիրինճի տաիրէսինէ նագլ էյլէմիշլէր տիր։

Պու միւնասէպէթլէ մուամէլէյի միւշտէրիլէր Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ գումաշլարընըն էն աալալարընը ճելպ իթմիշ, կէրէք էօզի միւշթէրիլէրինէ վէ սաիրէ թէգրիպէ րաղպէթ պուլուրանճագ ... լէրին պիչիմլէրինտէ, վէ հէմ տէ գումաշլարըն նէֆիսլիկինտէն մէմնուն վէ խօշնուտ իտիլէճէքլէրի իլան օլընըր։

20—16

Օ ՎԻԼ ՏԸ ՖՐԱՆՍ

Է. ՄԷՅՖԸ ՈՒ Ժ. ՏԸԼՕՐՄ

Գալաթա Ճատտէսինտէ
Մահմուտիյէ սօգաղընտա Նօ. 3

Նօյէմպըր 23/4տէն տէկէմպըր 4/16յա գատար թէնզիլը թիճարէթ օլընարագ, մալլար մէզատ վէ գըթիյէն թէսվիյէսի ուսուլը (լիքիտասիօն) իտիլէճէք, վէ հէր չէյ թէնզիլը ֆիաթլա սաթըլաճագ տըր։

Ֆիաթըլար մագթու օլուպ, Օսմ. լիրասը 108 ղշ. տա ալընաճագ տըր։

ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻԶ
ՊՈՒ ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ
ԿԷԼԻՆԻԶ

)(84)(

ՕԳԹԱՎ ՖԷՐԷ ԵՒ ԷՕԺԷՆ ՄՕՐԷ

ԹԷ ԲԺԻՇԿ ԵՒ ԹԷ ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՀԱՅՐ

«—Նոյն իսկ եթէ ոճիր մը գործել հարկ ըլլայ, չէ՞ պիտի ընկրկիք ձեր գաղափարէն, ըսաւ օր մը տիկին տը Ֆուէրիէր։

«—Ոճի՞ր մը, պատասխանեցի, չգիտեմ այդ բանը։ Բայց անպատճառ կ'ուզեմ ամուսնանալ հետը։

«—Շատ աղէկ, փախչելու պիտի հասնիս, պատասխանեց տիկին տը Ֆուէրիէր ուսերը թօթուելով։»

Կրօնաւորը տխուր և ցաւագին նայուածքով մը դէպ ի երկինքը նայեցաւ. բայց եթէ ներքին յուզում մը կը զգար իր մէջը, յաղթեցաւ այդ յուզումը ծածկել։ զայնց կուրծքէն բղխած հառաչանք մը, և կըրցաւ հանդարտ ձայնով մը ըսել տպաւորողին.

—Շարունակեցէ՛ք։

Այս վերջինը երկու վայրկեան դադար առնել ետք, նորէն սկսաւ խօսքը.

—Այս առանձին իր բոլոր մանրամասնութիւններովը չպիտի պատմեմ ձեզի. աս սոսկ է որ վերջապէս եկաւ վայրկեան մը, յորում այդ ծնունդին մահը որոշուած էր մեր երկուքին մէջ։ Կապրիէլի վրայ ունեցած սէրս, և եթէ վաղընդվայրթ գործի չձեռնարկէի զայն կորսնցնելու սառսագութիւնը՝ իմ արգարացումս կը կազմեն. գալով տիկին տը Ֆուէրիէրի՝ անիկայ ալ իմ վրայ ունեցած մայրական գուրգուրանքովը կ'արդարանայ։

—Արդարացումնե՞ր... կրկնեց մեկուսի կրօնաւորը՝ դէմքին վրայ սոսկումի արտայայտութեամբ մը։

Լաշընեալ չլսեց կրօնաւորին այս ձայնարկութիւնը, և քիչ մը չունչ առնելէ ետք այսպէս շարունակեց.

—Ամբողջ ճշմարտութիւնը խոստովանելու երդում ըրի, և պիտի բռնեմ այդ երդումս։ Օր մը՝ տիկին տը Ֆուէրիէր՝ մահուան գաղափարին վրայ անդրադառնալէս յուզուելով, «ո՛չ, ըսաւ. եթէ պէտք է որ մէկը մեռնի, անիկա՛յ, անիկայ պէտք է որ ըլլայ զոհը։»

—Անիկա՞յ ըսելով ամուսի՞նը կը հասկնար, հարցուց կրօնաւորը։

Լաշընեալ հազիւ իմացուելու ձայնով մը «Այո» պատասխանեց.

«Հիմայ, աւելցուց քիչ մը աւելի բարձրաձայն, պէտք չէ մոռնամ ըսելու որ, տիկին տը Ֆուէրիէր, իմ չահերուս ծառայելու համար եթէ այդքան մեծ զոհողութիւն մը յանձն առաւ, պատճառն այն է որ իմ այդ չահերս՝ ամուսնացած օրէն ի վեր մաքին մէջ սնուցած մէկ հատուն գաղափարին կը համապատասխանէին։ Ջեր ուզեր որ ամուսնոյն հարստութիւնը երմէ ուրիշի մը ձեռքն անցնի, և գինքը ճանչցած առտնէն, այդ հարստութեան տիրանալու համար ջանքեր կ'ընէր արդէն։

«Բայց, տարօրինա՞կ բան, այս հարստութեան տենչալուն գլխաւոր չարժառիթը՝ ընչասիրութենէն աւելի նախանձու զգացումն էր։

«Կը մտածէր թէ տասը տարի ետք այրի պիտի մնայ, և այն ատեն պիտի վռնտուի այս չքեղ բնակարանէն, ուր պիտի իշխէն նոյն պահուն Կապրիէլ և իր ամուսինը, և թերեւս բնաւ չպիտի գիջանին գինքը հոն հիւրընկալելու։

«Այս մտածումը կը զայրացնէր գինքը, և կը տանջէր իր հոգին։

«Ասկէ զատ կ'արհամարհէր Պ. տը Ֆուէրիէրը, չափազանց կ'ատէր զանիկայ, թէեւ բարեք միայն տեսած էր անկէ։ Անոր իշխանութեանը լուծը ծանր կուգար իրեն, և կը փութար ժամ առաջ ձեռք ձգել իր ազատութիւնը, զոր կորսնցնելուն համար չատոնց զղջացած էր արդէն։

«Անոր հարստութիւնը ձեռք ձգելու մասին իր ունեցած երազները իրականացնելու համար գործնական միջոցներու չէր կրնար դիմել։ Որովհետեւ ունէ կերպով Պ. տը Ֆուէրիէրի ժառանգորդը չըլլալով, անոր մեռնիլը բնաւ օգտակար չպիտի ըլլար, ընդհակառակն իր անկումը պիտի փութացնէր։

«Վայրկեան մը՝ Կապրիէլը մէջտեղէն վերցնել մտածեց, բայց անոր մահն ալ բան մը չէր աւելցներ իր հարստութեանը վրայ. անկէ օգտուողները հեռաւոր ազգականներ միայն պիտի ըլլային, այսինքն այնպիսի մարդիկ, որք միշտ իրբեւ օտար մը նկատած էին և կ'ատէին գինքը։

«Ուստի իր խորթ աղջկանը նկատմամբ սրտին մէջ ծնունդ առած սէրը նոր հորիզոններ բացաւ իր մաքին առջեւ. այս ամուսնութիւնը՝ այնքան բաղձացած հարստութիւնը վերջնականապէս կ'ապահովէր իրեն, և մեծ յաջողութիւն մը և յաղթութիւն մըն էր իրեն համար։

«Իր զաւակն էր, քովերնիս պիտի կրնար մնալ, և բնաւ չպիտի վախնար օր մը այս բնակարանէն վռնտուելէ։ Մէկ հարուածով մը լուծած պիտի ըլլար վրէժը, թէ այն անձէն զոր ինք կ'արհամարհէր և թէ այն ընտանիքէն որ գինքը կ'ատէր։

«Անիկայ վարպետի հարուած մը եղաւ իրեն համար, մինչ ինծի համար այնպիսի գործ մըն էր, որուն չեմ կրնար արդ անուն մը տալ, և որմէ նողկանք միայն կը զգամ հիմայ։

«Թոյնը ես հայթայթեցի և անիկայ լեցուց գեղին մէջ։

—Ջեր վրայ միայն խօսեցէք, ըսաւ կրօնաւորը։

—Հա՛յր իմ, կը յուսա՞ք որ Աստուած ների ինծի։

—Շարունակեցէ՛ք։

—Լմնցուցի արդէն։ Մեռուկին մեր կողմէ թունաւորուելով մեռաւ։

—Այո՛, և ուրիշ կին մը ձեր տեղը դատապարտուեցաւ։

—Բնաւ տանջանքի մը չենթարկուեցաւ սակայն, հա՛յր իմ, որովհետեւ յաջողեցաւ փախչիլ։

—Բայց եթէ բռնուի՞, հարցուց կրօնաւորը։

Լաշընեալ գլուխը ծռեց.

—Ինչ որ հրամայէք պատրաստ եմ կատարելու... զղջացա՛ծ եմ... ամէ՛ն բան պիտի ընեմ քաւութեան արժանանալու համար։

(Շարունակելի)

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր

Մէրքէզը խաարէսի Գալաթատա տըր Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմաօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա 190 նօմէրօլը տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր խաարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շէ-պէլէր

Ատալիա, Գաղտաա, Լիմասօլ, Րուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգտէ, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Ենգաբէ Գահիրէ, Բօրթսայիտ։

Եահամ վէ բօլիչա սէնէտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վադէ իլէ՝ վէ եախօտ հիսապը ճարի գարտէսինէ՝ իգրազաթ ապտ բօլիչա սէնէտաթը սգօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեաին պէլտէլէր իւզէրինէ բօլիչա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ էշեաի գիգըմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիչա պէտէլլէրինի թահսիլ, վէ Գօրսատա միւպայէաթ սըբարիշլէրընը իյֆա վէ մէքքիւքեաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէլի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտ իչին,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլընան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլիտիկի,

Սթամպօլտաքի շիւպէնին մուամէլաթը մէպսուտիյէտէն պաշգա էմթաա իւզէրինէ աւանս էգրազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախօտ վէտիաի ամիյէ օլարագ թէվտի օլընան էշեանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իթտիկի,

Պէյօղլունտա քեաին շիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քեաֆֆէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիլաա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Րումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեաին շիւպէլէրտէ Րումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթընըն բրոմէլէրի տախի սաթըլըրլը, վէ 50 լիրայա գատար տէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ թէվտի օլընմագ իւթէնիլէն պէքլէյի գապուլ իթտիկի իլան օլունըր։ 8—7

ՏՕԼՄԱ ՊԱՂՉԷ
ԿԱԶԽԱՆԷՍԻՆԻՆ
ԳԻՐԻՆՃԻ ԳՕՓ ՔԷՕՄԻՒՐԻ ԻԼԷ ԷՇՏԱ ՖԻՅԱԹԸՆԸՆ ԹԷՆԶԻԼԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ԻԼԱՆ ՏԸՐ.

Տօլմա Պաղչէ կազխանէսինտէ հասըլ օլան պիրինճի նէվ գօգ քէօմիւրի՝ ֆիյաթըննըն էհվէնիյէթիլէ էվլէր վէ էմաքինտէ օտուն եէրինէ գուլլանըլմասընըն մէնֆաաթը նազարը տիգգաթա ալընաճագ տէրէճէտէ օլուպ, մէզքիւր գօգ քէօմիւրի՝ աղ պիր մըգտար իլէ գուվվէթլի աթէշլէր հասըլ էյլէտիկինտէն, թասամ վէ չամաշըր իչին մաթպախ սօպալարըյլա մանղալ օճագլարընտա վէ էվ վէ էմաքինին ըսըթըլմասը իչին գալօրիֆէրլէրտէ վէ չըմինէլէրտէ օտուն պահասընըն րուպը գատար պիր մասրաֆլա մէզքեար հասըլ խոթէյօր։ Իշպու գօգ քէօմիւրինին մէճիտիյէ 20 ղրշ. իթիպարըյլա 100 քիլօ սըզիլթինտէ պասլընան պէհէր եէնի գանթարը 10 ղրշ.ա սաթըլմագտա օլտուղը հալտէ, պու ունէնին մայիս եաթթատարընտան իթիպարէն միւճէրրէտա էհալիյէ պիր գաթ տահա իրաէի մէնֆաաթ խուսուշ օլմագ իւզրէ մէզքիւր ֆիյաթ 8 ղրշ.ա թէնզիլ օլունմըշ օլուպ, ամզ ու նագլինտէ մէվգուաթ թօլէպ օլունտողը հալտէ, կազխանէճէ հոֆիֆ պիր իւճրէթ, մուգապիլինտէ լիւզումը գատար չուվալ իթա օլունմագտա պուլընարըղընտան, պու սուրէթլէ արապալարտա թահմիլէն մաթլուպ օլան էմաքինէ պիսաուհուլէ նագլ ու իյսալ օլունապիլիր։ Շիմտիյէ գատար իճրա գըլընան թէճրիւպէլէրտէ հասըլ օլան նէթայիճէ նազարէն, գիքը օլընան քէօմիւրին օտունա նիսպէթլէ մէնֆաի վէ մուհասսէնաթը ճալիպը խօշնուտի օլարագ թազըպէթ թէզայիտ իթմէքտէ օլտուղունա, վէ կազ իսթիմալ իտէնլէրտէ մին էլ գատիմ կազխանէտէն ֆիւրուխթ օլընմագտա օլան կազ վէ էտէվաթը թէնվիրիյէյի ֆիյաթընտան ազալտէճ իւրա իւսլէն թէնզիլաթտան պաշգա, կէչէնտէ էտէվաթը թէնվիրիյէյի էտամընտատան վէ իւճի էէվմիյէսինտէն 100տէ 15 ղրշ. տահա թէնզիլաթ իճրա խուսուշ կիպի իլան իտիլմիշ օլտուղը հալտէ, պու տէֆա տա հավա կազը նագլմագ էհալինին րոզգըթիկէրի պիր գաթ տահա արթմըշ օլմագ իւզրէ, կազխանէ՝ եալընըզ կազ տաաթընը գատար խարիճէն միւգթէզա էշեա վէ էտէվաթը ֆիւրուխթ վէ վազ իտօւպ, կազ տաաթընտան իլէրի լիւզումը կէօրիւնէճէք էշեա վէ էտէվաթը՝ կազխանէտէն թանզիմ ու իթմա իտիլէճէք գէչֆի մուճիպլիէ, միւշթէրինին իթէմէնէ պատիլ կազխանէն պիլմիւպայէա, մուամէլէ օլունմագ իւզրէ կազխանէն ... օլունարագ Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը ճիվարընտա Եէնի Զարշըտա վագը ... կազխանէ ... ու իթմա ... իւզրէ մէզքիւր էշեա մէվճուտ օլան մաղազադա պատիլ ... էմթիյաթըն ... կազխանէ ... թէնզիլաթ ... պէյ ու ֆիւրուխթ ... իլան օլունըր։ 7—2

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 նոյմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	11—037
Օսմ. էսհամը տէլլոր	20—12
» » գարանտը	20—12
» » Սէրի Ա	65—
» » » Բ	31—75
» » » Գ	20—37
Սթամաէ 1871	099—75
Օսմանլը Պանգասը	11—18
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր տուպ. մուէթթահիտէ	103—25
» իմթիյազլը	—
Ցարիէի Սանիյէի Մըսըր	108—
Եունան 5 % 1879	30—10
Թօյլէրա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	93—50
Դամպլի Բարէլէ 3 այ վադէ	25—58.

Բարիզ 15 նոյմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Փր.	102—57
» » 4½ %	105—18
Չէնի Օսմ. էսհամը տէլլոր	20—17
» » » գարանտը	20—15
Մէ-գաւէլէ	
Սէրի Բ.	31—
» Գ.	20—45
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	97—50
Օսմանլը Բէնգի էսհամը	327—
» Պանգասը	531—
Գրէտի Լիօնէ	769—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ՚էսքօնթ	—
Սիւվէյշ գանալը	3340—
Իթալիա էսհամը	89—
Մըսըր Ֆօնս. մուէթթահիտէ	—
Իսփանիոլ Էքսթէրիօր	—
Դամպլի 3 այ վադէ	25—25

Վիէննա 15 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—10
Րումէլի շըմէնտօֆէրի Փր.	49—50
Օսմանլը Բէնգի տգօնթօ	154—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եօհ. տամ. տիւն ապլ. գօր.	21—38
» » » էն եիւքսէք	22—03
» » » էն ալչագ	21—37
Պու տարթն ալըշը Ղ. Փ.	22 01
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Րումէլի շըմէնտ. ապլ. ղը.	097—
» » էն եիւքսէք	097—
» » էն ալչագ	096—
» » գափանըշ	097—
Րէժի Թիւթիւն Ֆր.	460—
Ավւէ ֆաբրիգ	—
Րէժի Ղր.	—
Հավալէ » » բէշ	—

ՉԱՆԴԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—18
Սօսիէթէ Օթօման	3—03
Օսմանլը Միգաւէմէ չիւքէթի	4—17
Րէժի աքսիօնը	14—20
Թրամվայ	7—30
Դէրսաատէթ մատէնի	34—
Դօքքօրելէն Թոզլար չիլին	69—
Էլէքթրիք աքսիօնը Ա.	1—35
Բ.	1—30
Օրօզմի Պալ Բիբէլի	110—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. սան	Ղր. Փ.
Ինկիլիզ Մէճիտիէ ֆիյաթը	108—04
Ֆիլօրին »	098—20
Պէշլիք »	102—20
Ալթըլըգ »	108—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթընը	87—25
Ռուպ	90—
Ֆրէնք ալթընը	51—10
Փարաքա գալէմի	8—57

ՋԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—
Պարիզ 3 այ վադէլի	22 92

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէ իչիւն ալընաճագ գահվէ իլէ միւթէնէվվի աագիգին միւնագասասընա պաշլանըլաճագընտան, թալիպ օլանլարըն ճումաատան մաատա կիւնլէրտէ Խազինէի ճէլիլէի մէզքիւրէյէ կէլմէլէրի։

3 Թէշր. էվվէլ 312 3—3

Եէշիլ չուհա գաբըլ սանտըգ՝ ատէտ 11, պէհէր ատէտի 38 ղրշ.

Տէրի գաբըլ Թահթա սանտըգ՝ ատէտ 65, պէհէր ատէտի 27 ղրշ.

Եունան չօրապ՝ չիֆթ 500, պէհէր չիֆթի 2 ղրշ. 20 բարա։

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալատէ մուհարրէր իւլ մըգտար 3 գալէմ էշեանըն զիյրլէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթլարըլա թալիպլէրի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտա, վէ Թէշր. սանիի Րումինին 6նճը չարշէնպէ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 7նճի բէնճշէնպէ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունըրսա գապուլ օլունաճագընտա պինաէն, նօգսանլարընա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը խաարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

31 Թէշր. էվվէլ 312 5—3

Պուլկար Տաղը մաատէնը Հիւմայունընըն սէնէի հալիյէ հասըլաթընտան 2 թագըմ օլարագ մէվճուտ պուլունան 199,182 տիրհէմը ճէտիտ, 906 միշգար տիրհէմ սիմը խալիս իլէ, 834 տիրհէմը ճէտիտ 620 միշգար տիրհէմ ալթունըն՝ չէհրը հալը Րումինին 6ընճը չարշէնպէ կիւնիւ սաաթ 9 րաատէլէրինտէ գարարտատէսի քէշֆէտէ օլընմագ, վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 գամմ գապուլ օլունուպ տահէն սօնրա օլընմամագ վէ թէզքէրէսի խարէճէ էսմանը, լիրասի Օսմանի 100 ղրշ. իթիպարըյլա նագտէն վէ տէֆաթէն Օրման, վէ Մէտաին վէ Զիրաաթ նէզարէթի վէզնէսինէ թէսլիմ գըլընմագ իւզրէ մէվզէի միւզայէտէյէ գօնըլմըշ օլմագըյլա, թալիպ օլանլարըն տէբօզիթօլարընը միւսթաճիրլէրինէ միւզայէտէյէ էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

2 Թէշրինի սանի 312

Իսմաիլ աղանըն՝ սէնէ 314/81 նումերօսըյլա մուգայյէտ իւռատ մուճիպինճէ Մէհմէտ էֆ. զիմմէթինտէ մահքիւմունպիհ ալաճագը օլան մալիւմ էլ մըգտար մէպալիղըն թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա մէտեունը մուամէլէնին խանէսինտէ մէվճուտ պիր ատէտ բիրինճ գարեօլա վէ սաիր պիր թաղըմ էշեասը՝ չէհրը Թէշր. սանինին 6նճը չարշէնպէ կիւնիւ սաաթ 5 րաատէլէրինտէ Պէյէզթ միւզայէտէյէ ֆիւրուխթ օլունաճագընտան, թալիպ օլանլարըն՝ էվվէլ մէզքիւրտէ սաաթ 5 րաատէլէրինտէ մահալը մէզքիւրտէ հազըր պուլունմալարը իլան օլունըր։

Թէյրիֆաթիի ամումի սաղըգ միւ Թէվֆիգ Մէհմէտ Բէյ պէյ վէրէտինին Եմինէ Սըտտիգէ հանըմ զիմմէթինտէ էդ զալըը իսթիյֆա միւթէպազը տուռաճալըըը օլան մէպալիղը մալիւմէնին թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլունան էթրաֆը էլմաս թագըը պիր ատէտ խոգութ խիւզիւկին՝ Թէշր. սանինին 5ինճի սալը վէ 6նճը չարշէնպիհ վէ 7նճի բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Զարշուի Քէպիրտէ Գույումճըլարտա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթ օլունաճագընտան, թալիպ օլանլարըն՝ էյյամը մէզքիւրէտէ մահալը մէզքիւրտէ հազըր պուլընմալարը՝ Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր։

2 Թէշր. սանի 1312

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գայտէսի վազ գըլընընճայա տէկին եալընըզ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսաէտարանըն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտէ թէֆվիզ խաճէթլէրի հիսաէլի տէքնալէրին նըֆֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըֆֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամմ հիսաէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըֆֆը լիրա 100 ղրուշ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըֆֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյէ իսթիֆա գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթիւլզիքր մահլիւլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 1ինճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 312սէնէսի Թէշրինը էվվէլին 28նճի կիւնինտէն իթիպարէն Թէշր. սանինին 4նճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին աղչէլէրիյէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէքի 1նճի տէֆա օլարագ իլան օլընըր։

..300000.— Գալաթատա Բէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Շէրպէթխանէ սօգագընտա 1, 3, 5, 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 267 մէթրօ արսատա մէյտանի 18 օտա վէ 8 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքեան իլէ տիւքքեանը մէզքիւրըն ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 2 թարացալը միւշթէմիլ վէ չէհրի 2000 ղրշ. իրատի Օսմանի քիրասըյլա միւթէհամմիլ քեարկիր 2 պապ մէնզիլ վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքեանըն պիւթիւնլէրի. հաճի Մահմուտ։

..3000.— Սամաթիատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգագընտա 28 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 58 մէթրօ արսատա մէյտանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..3000.— Կէտիք Բաշտա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ Մէտրէսէ սօգագընտա 1 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 49 մէթրօ արսատա մէյտանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ պիր մըգտար աշըըյը միւշթէմիլ նիմ քէարկիր պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..667.— Գուլկուրլու գարիյէսինտէ Գարկա Տէրէսի ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 8 տէօնիւմ պիր գըթա թարլանըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..15000.— Թօթավլատա Մանթարա Մէյտանը սօգագընտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 84 մէթրօ արսատա մէյտանի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 140 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2500.— Իուսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Թօբխանէլի Օղլու ճատտէսինտէ 24 ատիգ վէ 26 ճէտիտ նումէրօլու թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէյտանի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 14 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Օսման։

..5500.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Սուր Գըզաա Իսքէնտէր Բաշա մահալլէսինտէ Նուրի Պաշա սօգագընտա 12 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէյտանի 3 օտա վէ 1 սանտըգ օտասը վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 91 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..15000.— Պաղչէ Գաբուսընտա Չէլէպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Ալաճա Համամ սօգագընտա 39 վէ մաղլուպ 41 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 23 մէթրօ արսատա մէյտանի թահթընտա պիր պօտրումու միւշթէմիլ վէ չէհրի 324 ղր. քիրասը քէարկիր պիր պապ սէրճի տիւքքեանընըն րուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..12500.— Իուսկիւտարտա Այազմա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգագընտա 10 նումէրօլը տէրունինտէ իքի քէպիր վէ 1 սաղիր գույու վէ 2 սուֆա վէ 38 մէթրօ արսատա պիր պաղչէպան օտասը վէ 58 մէթրօ արսատա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2000 ղրշ. քիրասը թախմինէն վէ թէրպիէն 6232 մէթրօ պիր գըթա պօսթանըն 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2234.— Խասքէօյտէ Բիրէմիւճ Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Ճամի Ալթը սօգագընտա 11 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 36 մէթրօ արսատա մէյտանի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրասը ախշապ պիր պապ ֆըչըճը տիւքքեանը կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..4500.— Ճիպալի գուրպինտէ կիւլ Ճամիի Շէրիֆի մահալլէսինտէ Ցէնէր ճատտէսինտէ 273 վէ 275 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէյտանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ թահթընտա 1 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Համզա։

..8334.— Գըրգ Չէշմէտէ Ֆիրուզ Աղա մահալլէսինտէ Շէքէրճի սօգագընտա 15 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույու վէ 1 խարապ մագզէնի վէ 1 լիմօնլըղը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 562 մէթրօ պիր գըթա արսանըն սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6668.— Գըրգ Չէշմէտէ Ֆիրուզ Աղա մահալլէսինտէ Թօբրագ սօգագընտա 2, 4, 6, 8, 12, 14 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուը վէ 1 խարապ համամը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 405 մէթրօ պիր գըթա արսանըն սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.— Ալթը Մէրմէր գուրպինտէ Հաճի Ցէմիր մահալլէսինտէ Մէյտան սօգագընտա 38 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէյտանի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..6000.— Սուլթան Սէլիմտէ Միմար Շէճաէտտին մահալլէսինտէ Ճամը Չէշմէսի Խօգուլընտա 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 34 մէթրօ արսատա մէյտանի 3 օտայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա։

..3000.— Գօսգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա խանը տէրունինտէ իսթ գաթընտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 21 մէթրօ արսատա մէյտանի քէարկիր պիր պապ օտանըն 3 րուպ հիսսէսի. Համզա։

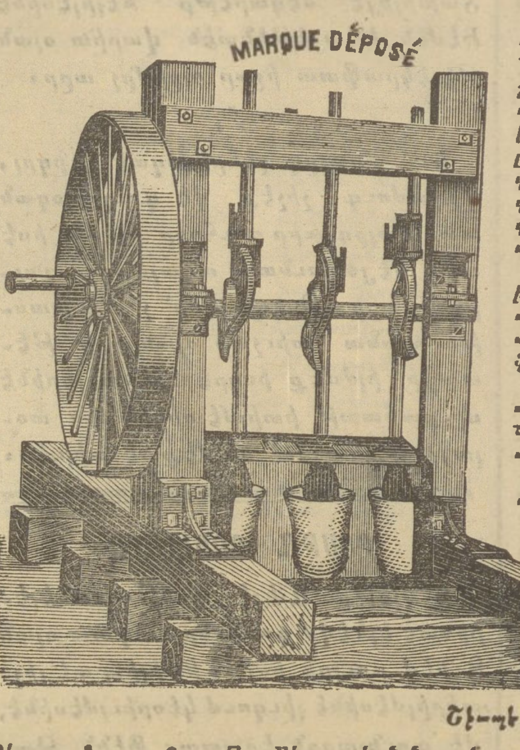
..3375.— Գօսգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա խանը տէրունինտէ իսթ գաթընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէյտանի պիր պապ օտանըն 3 րուպ հիսսէսի. Համզա։

..3000.— Գօսգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա խանը տէրունինտէ ալթ գաթընտա 30 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 26 մէթրօ արսատա մէյտանի քէարկիր պիր պապ օտանըն 3 րուպ հիսսէսի. Համզա։

..7000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Էյուպտա Ալի Բաշա ճէտիտ մահալլէսինտէ Գուրու Չաչմէ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 47 մէթրօ արսատա մէյտանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 327 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա։

ԳՈՒՐՐՈՒ ԳԱՀՎԷՃԻ
Ա. ԱԼԷՎՐՕԲՈՒԼՕ

Գալաթատա Քիւրէքճիլէրտէ Նօ. 39



Էն ալէա ճինստէն պիր խալիս գահվէ թէտարիք իտէրէք, Գալաթատա գուրու գահվէճիլիքէ մախսուս պէյլիւք պիր տիւքքեան քիւշատ իթտիմ։ Մէզքիւր տիւքքեանտա չէկ գահվէ՝ սաըը գուրու գահվէճիլէր մարիֆէթիլէ գավրուլտըղտան սօնրա թազ հավանլար իչինտէ էզիլտիրիլէճէք տիր։ Իշպու հավանլարտա գահվէ տէօյիւլիւպ էզիլտիրիլէճէք, գահվէնին սաըը խաասսի վէ չէշնիսի պագի գալաճաղը կիպի, շիմտիյէ գատար գուլլանըլան մաքինալարտան սա զիյատէ էհէմ էզիլտիրիլիր։

Միւհթէրէմ էհալիյէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ շիւպէլէր թէսիսինէ խուլիւշ օլտուղը կիպի, 125 վէ 250 վէ 500 կրամլըգ գահվէյը մագ պութ գութուլար տէրունինտէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլաճագ տըր։

Բէգալիք գահվէյի էհալիյէ թազէ թազէ սաթըլմագ իչիւն ճէվմիյէ սաըը օլընաճագ, ճաղը մըգտարտա եաբըլմագա գարար վէրիլմիշ տիր։

Շիւպէլէրիմտէ սաթըլան գահվէյէ խարիճտէն եապանճը պիր շէյ գարըշտըրըլմայաճաղընը հէր գիմ իսպաթ իտէրսէ իւր 300 լիրա իքրամիյէ վէրէճէկիմի պէյան իտէրիմ։

Շէ-պէլէր

Պէյօղլունտա	Գալաթա Սէրայը խանընտա Նօ. 255.
Գալաթատա	Թօբճուլար ճատտէսինտէ Մաատ Ցէրսանէ խանընտա Նօ. 225.
»	Արապ Ճամիի սօգագընտա Նօ. 157.
»	Եէնի Եօլ սօգագընտա Նօ. 99.
Պէշիքթաշտա	Թրամվայ ահտասընը խագընտա Նօ. 99.
Սթամպօլտա	Պաղչէ Գաբուսընտա Նօ. 50.
Ֆէնէրտէ	Լամպէքի ֆիրատէրլէրտէ Նօ. 25.
Պէյօղլունտա	Աղաճամի սօգագընտա Ն. Զարիֆի Ն. 10.
»	Բազար Բէօքրիւսինտէ Գօսթի խարիթօն Նօ. 20.
»	Բանքալթըտէ Հարպիյէ մէքթէպի գարշըսընտա Սթավրօ Նիգօլօբուլօ Նօ. 25.
Գալաթատա	Գարաքէօյտէ Թրամվայ ահտասընտա Նօ. 1.

ԹՕՍՈՒՆՃԵԱՆ ԽԱՆ

ՆՕՄԷՐՕ 4

Հ. ՎԷ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԲԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու թէէսիս օլունան մաղազաի մէզքիւր՝ պու տէֆա Համթօբուլօ խանընտան միւճէտտէտէն ինշա օլընան Թօհափճը խանընա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մաղազաի մէզքիւրէտէ զայէթ նէֆիս վէ սօն մօտալարտան օլարագ աթի իւզզէր մալլար ֆիւրուխթ օլունըր.

ՊՈՕՏԷԼԷՐ. բամպագա վէ մուսլին իւզրէ պէյազ վէ էլվան հէր էնտէ զայէթ նագըշ չէշիտլէրի.—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանսիէն, գաաօ, թիւլ, շանթիյի, իսլանտէզ, քեօրիւր վէ սաիրէ.—ԳՕՐՍԷԼԱԼԱՐ. աթլաս տուպլը ֆաա, կաօն, մուաաէ, ֆանթազի, շանժան, գաաիֆէ.—ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻ. պունճուգլը, իբէքլի, սըրմալը վէ սաիր կառնըթիւրլէր, գօլիէլէր, մօթիֆլէր, արշընլա էնվաի բասմանթըրիլէր, թիւյլէր վէ մառապուլար.—ԻԲԷՔ ՎԷ ԿԱԶԼԱՐ. գուէբ անկլէ, գաէրլիա, կաղ կօֆաէ, մուսլին, կաբնարին, թառլաթան.—ՄԻՒԹԷՆԷՎՎԻԱ. իբէքլի վէ եունլը պարէժլէր, եունլը վէ թանթէլա ֆաքէօլլէր, ֆիշիւլէր, շարբալար, վէլօլար, թանթէլա եագալար, կէօտէրի, իբէքլի վէ քէթէն էլտիվէնլէր, ալէա Ֆրանսըզ աթլասընտան վէ բէլուշլը «էքօթանգի»զ» գօրսէլէր, սիյահ ճառ, չիչէքլի, եըլէմէլի լաֆօա վէ կաօն շալլար, եունլը պէլթա վէ գաբչօնլար, թիւլ բէրտէլիքլէր, կէլինլիք վուալլար, վաֆթիզլիք չօճուգ եագալարը վէ շաբգալար վէ ղայրիհիմ.

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զայէթ էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթըլըր.

ՖՐԱՆՍԱ
ՄԱՆԻՖԱԳԹՈՒՐԱՆ ՏԻՔՔԷՆԻ

Մէրքէզը խաարէսի Բարիզտէ Վէրրըրի սօգագընտա 40 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէ տիր.

Սթամպօլտա էէկէնտէ տէրզիլէրէ Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա էսկի Միւհիր օթէլի եէրինտէ միւճէտտէտէն ինշա օլընան 463 նումէրօլը մաղազա տըր։

Եէյէճի-կ-լէր
Օլիմթ պիւսկիւիթի.
Հէնթլէյ է Բալմէր պիւսկիւիթի.
Թէրէ եաղը վէ չիգօլաթա.
Հէր նէվ սուճուգ.
Զէյն չայը.
Գուտիւլարտա սաղլը ահզարուէ.
Սարտէլա պալըգլարը.
Շէքէրլամէլէր.
Էն մէշհուր պիրա.

Շէքէրլէնմիշ մէյվէլէր.
Հէր նէվ բէյնիր.
Պաթթալ կիւրէնին էնվիթ.
Հէր նէվ իչկիլէր.
Ֆրանսըզ շարաբլարը.
Լիգէօր գատէհլէրը.
—
Էվ էշեա-ն էշեալար
Սուֆրա թագըմլարը.
Միւքէմմէլ ֆըչա թագըմլարը.
Թախթա վէ մատէնտէն թաբագ վէ թէբսի.

Մաթպախ լէվազըմի.
Մատէնի գապէ վէ չայ թաբագլարը.
Գապալը պիլլօրընտան հէր նէվ մալզէմէ.
Էնվաի գօգուլար.
Էշէա վէ ալանիի սաիրէ.
Փիրինթիւթ թագըմլարը.
Զամըր վէ պաղչէլէր լէվազըմի.
Հէր նէվ չամաշըր սապունլարը.
Վէլօսիբէտլէր վէ սաիրէ.

Վուգուա պուլաճագ սըբարիշ իւզէրինէ, կէրէք թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ մաղազաի մէզքիւրէտէն ախզ օլընաճագ էշեա՝ արզու օլընան մահալէ գատար քէմալը ինթիզամ վէ սուհուլէթլէ նագլ օլունըր.

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՏԻ ՕՃԱՌԱԿ)

ՄՈՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ՁԷԹ ԻՒՂ

Իբրֆոսֆիթ ով շով ու ...

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորք.

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորթու ձկան ՚ւմ իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ հիփոֆոսֆ. ...ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճռզածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ ահէնթէսի Համմէր վէ Հէրթէլ